

### DE ACTUALIDAD

## Los intelectuales españoles y Rusia

En España, aunque ello parezca a algunos inverosímil, hay algunas profesiones muy socorridas.

Una de ellas es la tan vulgarizada de enciclopedia. Ya se sabe las cualidades y conculchamientos que se precisa para ella. Hacemos pues gracia al lector de ellos.

Otra es la de "intelectual". Para esta, fuera de casos raros, muy raros, lo que primero se exige es alardear de racionalismo, de incredulidad, y sobre todo de anticatolicismo. Respecto de esto se han dado verdaderas payas. El que más ha disparatado ha sido considerado como más intelectual: sobre todo si su intelectualismo lo ha revestido de cierto ropaje filosófico. Como una de las ciencias que más ligeramente, más superficialmente, se estudian es la filosofía, a la que apenas se le concede la menor importancia, resulta que meros y vulgarísimos aficionados como Borja pasan por eminentes.

Con decir que incluso se mete a dar lecciones y palmetazos de exegesis bíblica, sin apenas conocer el latín y menos el griego y mucho menos el hebreo, ni tener noción de las lenguas orientales, está dicho todo.

Sin embargo suelta cualquier estolidez, y los papanatas que leen el "Heraldo" se quedan boquiabiertos y asombrados de su sapiencia.

Hemos citado el caso de Baroja porque es uno de los más típicos.

Pero si a la casualidad de anticatolicismo se añade la de socialista, la de sindicalista y sobre todo la de comunista y admirador de Rusia, en ese caso el "intelectual" gana una barbaridad de puntos y entra en la primera categoría.

La verdad, sin embargo, nos obliga a declarar que lo de socialista no "se lleva" tanto. Está pasando de moda. Además como cualquier, incluso periodistas de provincias y maestros de escuela, son o hablan de socialismo, los "intelectuales" no pueden por decoro alardear de socialismo. Ellos tienen que ir siempre en vanguardia. Oteando nuevos horizontes; marcando nuevos rumbos.

De ahí que les parezca demasiado vulgar y ordinario el socialismo de la Segunda Internacional.

Y de ahí también que se hayan movlizado hacia la Tercera.

Se titulan pues ahora los amigos de Rusia.

Y pretenden que se de a conocer en España, objetiva e imparcialmente, la realidad rusa.

En su afán de notoriedad, en su prurito de "distinguirse", y de hacer creer a las gentes que ellos no se asustan, por ir más adelante que los demás, no reparan en que no se puede compaginar, que los "intelectuales", que quines pretenden pasar por más "intelectuales", se muestran admiradores y amigos del pueblo más atrasado e inculto de Europa.

Ni siquiera se fijan en que mucho antes que ellos, están los socialistas y comunistas, que no sólo son admiradores y amigos de Rusia sino que vienen luchando desde hace años por implantar en España el mismo régimen ruso que ellos—los "intelectuales"—nos quieren dar a conocer ahora.

Triste sí es el de los "intelectuales" españoles; nunca pasan de simios rezagados en lustras, de lo que creen que está de moda en Europa. Y precisamente, cuando no se



EN BUSCA DE PLANTAS QUE SUSTITUYAN AL ALGODON.—De todas las plantas fibrosas de aplicación en la industria textil son, quizá, las más importantes el algodón y el yute. En Alemania se trata de encontrarlas sucedáneas, y los estudios de mejora y fecundaciones artificiales de las flores de yuca y de la utilización de las fibras de sus hojas parece que tienen éxitos. A tal faena se dedica esta familia en una gran granja de Oberstedten.

## La vuelta de los anglicanos al seno de la Iglesia

Roma.—El Pontífice ha recibido una peregrinación inglesa organizada por la "Catholic Truth Association", que es una organización especialmente dedicada a trabajar por la unión de los anglicanos a Roma.

El Papa, en un discurso, les ha manifestado las grandes esperanzas que tiene la Iglesia en la vuelta de los anglicanos a su seno, y ha añadido que la presente peregrinación constituye un alegre presagio y hasta una seguridad de que no ha de pasar el Año Santo sin producir grandes bienes en las almas y un mayor honor a Dios.

Entre las intenciones que habían movido al Papa para decretar el Jubileo está también la de que Inglaterra, que tan gloriosos testimonios dio en el pasado de su fe y que tantas hostilidades siente hoy de la Religión de sus padres, vuelva a la unidad romana. El Pontífice ruega todos los días por la realización de esto.

Terminó su discurso el Papa agradeciendo a las actividades de los presentes, encaminadas a difundir la fe católica y recomendarlos al Apostolado de la palabra, de la oración, y, especialmente, del ejemplo.

VISITARON AL PAPA DIECIOCHO PARLAMENTARIOS FRANCESES

Roma.—En Pontífice ha recibido hoy a un grupo de dieciocho parlamentarios franceses, a quienes acompañaba el embajador francés cerca del Vaticano, quien después celebró una recepción en su honor, a la que asistieron el Cardenal Fumasoni, Monseñor Pizzardo, Monseñor Ottaviani y los Prelados franceses.

## La reconstrucción de la antigua Roma

Roma.—Ayer fueron colocados en la nueva Vía del Imperio, las estatuas de cinco Emperadores romanos.

Las estatuas de Augusto, Vespasiano, Tito, Nerva y Trajano serán colocadas entre los verdes matices, cerca de las obras que cada uno de estos Emperadores mandó erigir.

Dichas estatuas tendrán dos metros 85 centímetros de alto, y serán la reproducción fiel de los monumentos que se encuentran en los Museos de Europa. Tendrán las mismas dimensiones que la estatua ya erigida en memoria de Julio César.

En las obras de restauración de la zona de Vía del Imperio, que están muy adelantadas y que ofrecen ya una vista majestuosa de la antigua Roma imperial es muy notable la reconstrucción del Foro de Trajano, del que hasta hace poco, apenas era visible la pequeña parte en torno a la columna, hundida como en un pozo. Todos los restos de la grandiosa construcción, la amplia plaza, la Basílica Ulpia y el Templo dedicado al Emperador estaban sepultados bajo las viejas y deterioradas casas, que ya han sido demolidas.

Se ha sacado a la luz la totalidad del Foro, y muy en breve será reconstruida con todos los elementos propios que han sido hallados en las excavaciones.

Durante estos días se trabaja activamente para volver a poner en pie las gigantescas columnas de granito que sostenían las cinco naves de la Basílica.

## Unas cuartillas muy dignas de ser tenidas en consideración

Con este mismo epígrafe publica nuestro colega "Euzkadi":

... una personalidad tradicionalista muy conocida en Bilbao, donde su consecuencia política y su lealtad son muy apreciadas, nos dirige, acompañadas de una carta, unas cuartillas que a continuación publicamos. De ellas, lo que más nos complace—con serenos grado cuanto en ellas se dice—es la justicia que hace a nuestra conciencia en el asunto a que alude y el vasquismo de que dan muestras. Esencia del viejo carlismo adoran esos dos sentimientos, y no pueden extrañarnos en quien de aquel campo proviene; mas, con todo, nos haliamos en tiempos tan desdichados, que las mismas virtudes ancestrales suenan a nuestros oídos como cosas desusadas y fuera de lo corriente. Si las cuartillas que reproducimos sirven de aviso para quienes tan injustamente nos combaten, tanto mejor. Caso contrario, a nosotros nos basta la doble satisfacción de comprobar que aun perduran en el campo del viejo tradicionalismo vasco—de donde tan buenos soldados supo extraer don Sabino de Arana—los nobles sentimientos que fueron su característica, y de ver cómo desde él sabe hacerse justicia a una conducta nuestra.

He aquí la carta:

"Con una delicadeza que no será nunca agradecida por determinados elementos, ha silenciado "Euzkadi" un suceso lamentable que los dos periódicos de Bilbao publican hoy con toda clase de detalles. Y al decir que no será nunca agradecida, no quiero referirme a esas muy respetables personas a quienes la imprudencia de un subordinado suyo ha venido a comprometer, dando pábulo a que los enemigos de la religión puedan echar a paecer sus lenguas maldicientes, sino a quienes rigen el partido político al que pertenece el interesado, que, con esa "caridad cristiana" que monopolizan, son los verdaderos culpables de un desdichado llegue a los extremos reprochables a que parece ha llegado aquél, por encima de toda disposición, dos axiomas incontrovertibles: La Religión, en primer término; el vasquismo, después.

Pues bien, los tradicionalistas—me estoy refiriendo al caso de Bilbao, que es el que

cozoczo a fondo—han hecho traición a uno de esos postulados, a uno de esos axiomas: los tradicionalistas VASCOS de Bilbao han dejado de ser vasquistas, por odio al nacionalismo vasco. Luego de vergüenza y de repugnancia, tuvo que salir muchos días de los salones del Circulo Tradicionalista de Bilbao, al ver que allí dentro no hay otra preocupación que difamar al nacionalismo, excitar a la juventud a luchar con él, hacer mofa de todo lo vasco porque el nacionalismo les ha ganado la partida, escupir bilis antinacionalistas. Por eso no me ha causado sorpresa ese suceso que hoy relata la Prensa de Bilbao y que "Euzkadi" ha silenciado con una corrección que nadie ha de agradecerle.

Los tradicionalistas se han vendido a todas las corruptelas que en otros tiempos removieron los estómagos de nuestros padres y los echaron al campo de batalla. Se han unido a quienes, con un tesón digno de sus corazones ruines, aplaudieron la tala de nuestras viejas libertades, y en alegre camaradería con upeteros, albiñistas, fascistas y otros sectores de este jaez, creen los pobres haber constituido un cuerpo de ejército capaz de destruir el nacionalismo vasco, cuando lo único que han conseguido es asentar el principio del fin de su desaparición del mapa político y, al paso dejar caer una carejada burlesca sobre la historia noble de aquellos grandes "primos" que tomaron tan en serio ese del vasquismo, que fueron a dirimir sus discrepancias con la Monarquía liberal al terreno del honor, que regaron muchas veces con su sangre.

Ese es el tradicionalismo del día, que, por perderlo todo, ha perdido incluso su legendaria altivez legitimista al echarse en brazos de un sujeto excozonado que durante su nefasto reinado les sojuzgó con guapeza y ahora en el destierro quiere apoyarse en ellos—"los carlistas serían mis senegaleses", ha dicho el alegre visitante de Deauville—por si algún día los vientos le fueran favorables.

Así ha llegado a suceder que en los Circulos Tradicionalistas del País Vasco han llegado a sobrar los tradicionalistas que tenían empeño en llamarse VASCOS y en otras regiones de la península los que se llamaban "carlistas". El asunto es risible

## EL ESTATUTO

## La sorprendente sorpresa del señor Castro

### ¿ES QUE SE PRETENDE DAR OTRA LARGA AL PROCESO DE LA AUTONOMIA VASCA?

La trascendencia del mitin nacionalista del domingo no se oculta a nadie. Toda la semana viene siendo el tema de los comentarios más ardientes. Claro es que, dolorosamente adversos, los unos. Gozosos, entusiásticos, los que forman en las filas del partido de "Jel". Y aun aquellos que no formando en él van viendo, con natural complacencia, la pujanza de esta agrupación, en cuanto ella puede ser, por lo menos, fuerza de choque de las avanzadas del extremismo izquierdista. Nada tan certero como el instinto de conservación que, en los momentos de peligro, no mira al clavo. Se agarra a él ciegamente. ¡Aunque estuviese ardiendo!

Y es que la realidad política-social que se avizora en el horizonte sensible, va inquietando ya, con exceso. No están las gentes hechas para este sobresalto continuado que viene ofreciéndoles la desazón de una tortura a fuego lento. Y en su angustia ven abultados los peligros de la inseguridad ambiente. No advierten a dar en el camino con remedio mejor. El revoltijo republicano-socialista-comunista sindical... les muestra sus fauces, les eriza los pelos. En cambio les inspira confianza el jehudismo, de gesto aldeano, probo, bonachón, pero recio y organizado en falanges disciplinadas. Su gran potencialidad pudo entrar por los ojos más míopes, el domingo.

Esta es la verdad. Esta fué la revelación. De modo que hay, por lo visto, del otro lado del muro masas capaces de oponer una seria resistencia, si llegara el momento, a la avalancha roja? ¿Luego el orden social tiene aquí un puntal en que apoyarse?

reanudar su campaña nacionalista, sin preocuparse ya del Estatuto. Que vendrá o no vendrá. Pero que ya no podía seguir contentando a las huestes ansiosas de responder a los manifestantes izquierdistas vizcaínos envalentonados.

Esto ha sido todo. Pero, ¿extrañarse a estas horas ante las declaraciones del señor Aguirre?

Ayer, con gran sorpresa mía, lo confieso, mi querido amigo el señor presidente de la Gestora de Guipúzcoa, comparece en las columnas de "La Voz...". ¿Qué nos dice el señor Castro en su artículo? ¿Cosa más extraña! Este hombre que ha extremado su prudencia y su reserva en torno al Estatuto cuya incubadora tiene en sus manos, desde tanto tiempo ha, nos larga de repente el grito estentóreo de alarma. En vista de que los de "Jel" hablaron de separatismos nefandos el domingo, se cree en el caso de someter de nuevo a la consideración de los conductores del republicanismo de este País el problema del Estatuto. Pretende, por lo visto, una nueva revisión. ¡Una nueva larguilla!

¿A qué viene esta actitud? ¿Es posible que un hombre de su cultura y de su conocimiento de las cosas del País lleve sorpresa por los radicalismos del lenguaje de un mitin nacionalista? Si no recuerdo mal, el señor Castro ha dado una conferencia sobre el Estatuto—y de ello no hace más que unos meses—, no en un centro de Luises, ni siquiera de monárquicos centralistas, sino en "Euzko Indarra", nada menos. No me parece presumible que ignorase la significación franca de este Circulo, el más avanzado en esta materia de nacionalismo integral que ahora parece atomizar a mi ilustre amigo.

Es mas. El propio Castro Casal dice en su artículo de llamada y tropa de ayer, que tiene la SEGURIDAD DE QUE SON MINORIA LOS NACIONALISTAS O SEPARATISTAS. Así lo declara de modo terminante. ¡Y sin embargo!

¡SI, PUES SON MINORIA LOS SEPARATISTAS, ¿QUE TEMOR PUEDE ABRIGAR EL PAIS PRONUNCIÁNDOSE POR EL ESTATUTO? Hoy como siempre—son palabras del propio señor Castro—confundido, siendo autonomistas y partidario del Estatuto, porque entiende que con la implantación del mismo, se daría satisfacción al País. Así se alejaría, por otro lado—sigue hablando el señor Castro—el peligro remoto de gentes a su juicio equivocadas.

Muy bien. Entonces, ¿mi querido amigo, ¿a qué viene este requerimiento de usted a los directores de los partidos republicanos de Guipúzcoa? ¿A qué? Yo, en su lugar, partiendo de la sinceridad con que usted habla seguramente respecto de su amor al Estatuto, hubiera hecho lo contrario: Salir al paso de los que estos días vienen, hipócritamente, apoyándose en el mitin del domingo para oponerse a la aprobación del Estatuto. ¡Como si todo el País tuviera que sufrir las consecuencias! Hubiérase yo, dada la cultura de usted, explicado, más bien, la significación y el sentido recto en que debe ser interpretado eso de "nacionalismo" y del "separatismo" (no nacionalismo o separatismo, como usted dice en una lamentable confusión. Porque nacionalismo y separatismo no son cosa equivalente).

Pero en fin... ¿Quién sabe! Tengo a usted por hombre bien intencionado. Acaso no hay aquí más que un punto de debilidad o de tener exceso de usted. En otra ocasión en que usted mantenía una polémica con "Altzo", el nacionalista de "Jel", me atreví a suscribir la tesis que usted defendía. Ello me autoriza, ahora, a pedir la palabra en este debate. No sé, si al fin, nos pondremos de acuerdo usted y yo, como entonces.

Por mi parte voy a ver si le ayudo en la tarea de esclarecer y aquietar la opinión de los temerosos de que el Estatuto sólo pueda servir de escabel al separatismo.

Empezaré aclarando para evitar la confusión ambiente: ¿Qué es eso de "nacionalismo" en su aplicación a este País? ¿No será que usted mismo, señor Castro, es un nacionalista más, sin darse cuenta, como el personaje de Daudet, hombre valiente... "malgré lui"?

ALICIBAR.

FALLEGE EN EL DESTIERRO

Una princesa rusa que fué dama de honor de la emperatriz

ESTAMBUL.—Ha fallecido en esta ciudad la princesa Lidia Calatzine, dama de honor de la emperatriz de Rusia. Estaba casada con el coronel Rauch, figura militar muy conocida en los tiempos zaristas. La princesa fué célebre por su belleza y elegancia.

Al estallar la revolución, el matrimonio huyó a Turquía, donde ha vivido tres años, haciendo una vida modestísima, pues vivían casi exclusivamente de lo que ganaba la princesa dando lecciones de varios idiomas, que hablaba a la perfección.

## Laborari eta lurgintzari

Larreko adichkideak galdegin dako yauru bat, eskuaraz anitz dakiena, omen, bai eta latin, greco, eta hebreo ere, hea, argidezan laborari hizaren iturbururak.

Nik ez garbiti uterituan ere chuchenkil zer erran nahi diuen, argi dot bai athera dot lurgintzari hizari lotu denear.

"Norbatetik utzi dot lurgintzari erran" (?) "Ez du ordan adiztuko: lurgina zer da?"... do yaur horrek.

Norbat hori ni bainiz, ihardetsi behar dut nik ez dutala ezagutzen lurgina, bainan lurgintza bai, (=labranza) Benabarre eta Lephurdin ezagutia. Eta lurgintzatik lurgintzaria ditzera lurreko lanetan ari denari, ipertolkeria bat oñe da? [Haundia gorik ez balitz!]

## La censura cinematográfica

A fin de poder controlar con mayor seguridad la proyección de películas de tendencia política o moral, el Gobierno ha publicado una ordenanza en virtud de la cual la fabricación, propiedad y explotación de aparatos cinematográficos para proyección de películas sonoras dependerá de una autorización especial de la Administración.

## ITALIA Y AUSTRIA

### El pacto amistoso de 1930

VIENA.—A su regreso de Roma, el señor Dollfus ha declarado que ha tenido verdaderamente la impresión de que el pacto amistoso concertado con Italia en 1930 por el conde Schuberth no era una mera formalidad, y que Austria cuenta ahora en el sur con un amigo, pero un amigo sobre el que puede contar para dulcificar sus problemas y encontrar un apoyo en las negociaciones internacionales.

## EL NAVIO FANTASMA

### Recogen un yate misterioso que no llevaba nadie a bordo

LONDRES.—El vapor británico "Bar-moor" ha llegado a Dyle, trayendo un yate recogido en el Canal de la Mancha en circunstancias misteriosas. El yate, que tiene un largo de cinco metros, no llevaba nadie a bordo. Fuera del nombre grabado en la proa "Alert", ninguna otra indicación ha permitido aclarar la cuestión de la identidad del navio.

## La belleza de un anacronismo

Bien entrada en el siglo XX, la Exposición mundial de Chicago va a consagrar parte de sus instalaciones a la evolución técnico-científica. Parece como si con estos vocablos se llenara la boca de nuestra contemporaneidad. Tecnología y ciencia. Un coro de redondas bocas que dejan escapar el "oh!" de las admiraciones, escoltar las palabras-talismán, los mitos de acero de la época, alrededor de los cuales giran mundos de ambición y de preocupación.

Y como significativo contraste, en esta Exposición figurarán, los documentos del gran precursor de la navegación aérea, hace cuarenta y cinco años. Los estudios sobre la fuerza sustentadora derivada de la resistencia del aire y del movimiento de las alas en el vuelo de las aves. Los trabajos de aquel gran artista italiano de intuición genial reditativo a través de los siglos.

He aquí como se unen poesía y ciencia y se justifica la noticia, bello y estupendo

anacronismo que se puede titular así: Leonardo de Vinci en Chicago.

## Tipografía Navarra

(S. A.)

Se convoca a Junta General ordinaria que tendrá lugar el día 27 del corriente en el domicilio social, Zapatería 50, a las 7,30 de la tarde.

EL CONSEJO DE ADMINISTRACION

## Instituto Radio-Terapéutico

RAYOS X

San Ignacio 19, de 11 a 1 y de 3 a 6

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (impus), ganglios, etc.

Bocios, decañías, tífis, picosis, etc.

J. MARRIA SAN JULIAN

Rayos X y Aparato digestivo.

# Ecós de sociedad

## Temas femeninos

En el constante tejer y destejer de la vida es la puntilla una de las materias primas que menos eclipsen. Su sutileza y su femineidad la convierten en un elemento indispensable en nuestro atavío, ocultándose unas veces con la seda de nuestra ropa interior o brillando como ascua de oro sobre nuestros hombros bajo el cristal de las arañas. El último invierno, tejida con lana, sirvió de base para la confección de unos vestidos de tarde cuya gracia difícilmente podrá ser superada. Esta primavera la vemos formando peto y medias mangas en algunos trajes de gasa o de organdí. De este modo queda el escote perfectamente dibujado y los torzales que lo bordeaban ayer recorren ahora el bajo de la falda. He de advertir que este detalle sólo puede aplicarse a vuelos escasos, porque a menos de hacer muy floja la trenza, tenderá a abrir.

En la multitud de fantasías que caracterizan las mangas de hoy, el encaje ocupa un lugar preferente. Citaré sólo algunos modelos: el primero, de gasa estampada con unos volantes, incrustaciones de puntilla de hilo de igual color. Otro de tiré negro, tiene mangas de tul con encaje negro incrustado desde el hombro hasta medio brazo. Por último, un vestido mañanero de hilo color limón tiene alrededor del escote un gran cuello ocre de encaje de Bretaña.

Para mi gusto estamos de enhorabuena, porque la gasa y la puntilla combinadas permiten la realización de maravillas que con ningún tejido se pueden lograr.

Las gasas estampadas no han faltado este año a la cita de la primavera. Ya indiqué la novedad de los dibujos de frutas.

Como complemento de estos vestidos de gasa llevaremos, para cuando refresquen las tardes veraniegas, la clásica boa de plumas de avestruz, las mismas que usaron aquellas señoras de moño muy alto y ricetos en las sienes; acaso sean un poco más largas las de hoy, pues algunas descienden hasta la rodilla; pero son de igual aspecto y la pluma está aplicada de idéntica manera. Un detalle, sin embargo, las distingue: las de antaño llevaban, casi todas, un borlón en cada extremo; las de hoy prescinden todas ellas de borlón.



De venta en todas las tiendas de comestibles

### VIAJES

De Leiza ha marchado a Zaragoza el aventajado alumno de la Escuela de Veterinaria y distinguido joven don Federico Azpiroz.

—De Lodosa el ex alcalde de aquella villa don José María Romero.

**PARA LA PRIMERA COMUNION**  
hago recordatorios a precios económicos. Dispongo de más de 500 modelos de estampas  
**SAN NICOLAS, 31 -- IMPRENTA**

De Madrid el industrial don Pedro Echarri.

—De la misma capital don Pedro Mayo con su bella hija Elisa.

—De San Sebastián don Javier Ureta.

—De Barcelona el notable pintor pamploñés don Gerardo Lizarraga.

—De Madrid don Luis Ruiz de Galarreta con su bella esposa doña María Mayo.

—Se encuentra de nuevo en esta ciudad el catedrático de este Instituto don Florencio Caballero.

## Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA  
AIARNAUTE, Zapatería 26, PAMPLONA

—Se encuentra entre nosotros el muy ilustre señor Arcediano y Vicario General de la Diócesis de Tarazona, don Justo Gofí Izarra.

—De Madrid don Antonio Garjón.

—De la misma capital el ingeniero don Cornelio Arriano.

—De Estella se trasladó a San Sebastián el ingeniero agrónomo don Angel Zorilla Dorronsoro.

### MADEIRAS

Se pize de Escorial y Espinosa  
**ANTONIO ERICE**

—A su casa de San Sebastián el concejal de aquel Ayuntamiento y abogado don Rufino San Martín.

### NATALICIOS

En su casa de Madrid ha dado a luz un hermoso niño doña Juanita Garate, bella esposa de don Narciso Echarren, culto empleado de la Central del Banco Hispano Americano, quedando tanto la madre como el recién nacido en perfecto estado de salud. Enhorabuena a los padres y abuelos.

—Doña Esperanza Diana, bella esposa del industrial de esta ciudad, don Víctor Idoate, ha dado a luz con toda felicidad una hermosa niña, a la que han impuesto por nombre María Pilar.

Reciban nuestra más coral enhorabuena los venturosos padres.

—Nuestro querido amigo el culto ingeniero don Martín Gofí y su distinguida y bella esposa doña Felisa Romero, han visto aumentada su familia con un hermoso niño.

## Para 1.ª Comunión

Los mejores y más modernos retratos se hacen siempre en la FOTOGRAFIA SKOGLER, Avenida de San Ignacio 18 (Esquina Plaza Circular). Se regalará una magnífica AMPLIACION a todos los niños y niñas de primera Comunión que hagan sus retratos en esta casa.

ADVERTENCIA AL PUBLICO. No tengo viajantes ni representantes para ampliaciones ni otros trabajos. Si se presenta alguno está usurpando mi nombre.

Tanto la madre como el recién nacido continúan en perfecto estado de salud. Reciban nuestros queridos amigos la más coral enhorabuena.

—Doña Carmen Santesteban, distinguida esposa del abogado don José Uranga, ha dado a luz un hermoso niño, quedando tanto la madre como el recién nacido en perfecto estado de salud.

Enhorabuena los padres.

### NOTA TRISTE

Ayer falleció en esta capital, después de haber recibido con gran devoción los Santos Sacramentos, la bondadosa señora, doña Dolores Bolea Aramendía, viuda de Ayalos.

Una doña Dolores a las virtudes de madre amatísima, las de una fe cristiana inquebrantable, principal sostén de las demás virtudes y especialmente de la caridad que llevó doña Dolores en cuanto estuvo en su mano atender cariñoso apoyo al indigente.

Y si su fallecimiento, a los 74 años de virtuosa vida, es tan sentido por sus numerosas amistades, a las que tan grata se hizo por su amabilidad y cariñoso trato, excusamos manifestar cuál es el dolor de sus hijos porque si inmenso es el amor hacia ella inmenso es el dolor de su pérdida.

Mas la confianza puesta en el Redentor del mundo, la ve en el premio de los justos ha de servir de consuelo a sus allegados porque cristianamente pensando ya estará a alma gozando la palma de los justos.

Tengan sus afligidos hijos doña Teresa doña Patrocinio, doña Refugio y don José María, hijos políticos, nietos y demás familia el testimonio de nuestra condolencia y a seguridad de nuestras oraciones.

Mañana, domingo, a las once, se celebrarán los funerales en sufragio de su alma, en la iglesia parroquial de San Lorenzo.

## De Enseñanza

**Semana pedagógica bilbaína**

También los elementos valiosos que integran el Magisterio bilbaíno, anuncian para breve plaza, la celebración de una Semana Pedagógica, a la que asistirán destacadas personalidades dentro de la enseñanza.

### Inspectores

Como indicábamos ayer hoy publicamos la lista de los señores maestros que han aprobado el concurso oposición de inspectores, son:

Don Angel Lirrea García, don Antonio Paz Martín, don Ruperto Medina Alonso, don Teófilo Abadal, doña Angeles Barriola, don Joaquín Muñoz Ruiz, don José Vilaplana, don Juan Socias, doña María Barbeito y don Jesús García Caudal.

De Navarra es doña Angeles Barriola.

### Direcciones de graduados

El tribunal ha acordado que el ejercicio anunciado tenga lugar en la escuela Normal a las dos y media; domicilio, calle de San Bernardo.

**Subvenciones para Semanas Pedagógicas**

Se concede la subvención de 4.000 pesetas a la Asociación de Maestros de Guipúzcoa para la Semana Pedagógica en San Sebastián.

Idem de 4.000 pesetas al presidente de la Asociación de Maestros de Levante para un curso de perfeccionamiento en Murcia.

Idem de 4.000 pesetas al inspector de Jefe de Salamanca para idénticos fines.

Idem de 3.500 pesetas a don Víctor López y a don Salvador Otero, maestros de Manzanares y Valdepeñas respectivamente, para la Semana Pedagógica de Ciudad Real.

Idem de 3.000 pesetas al presidente de la Asociación del Magisterio de Huelva para organizar un curso para maestras.

Idem 3.000 pesetas al presidente de la Comisión organizadora de las Jornadas Pedagógicas de Huesca.

Idem de 2.000 pesetas al presidente de la Asociación del Magisterio de Avila para la organización de una Semana Pedagógica.

Idem de 2.000 pesetas al inspector de la zona 13 de Oviedo para organización de un curso de perfeccionamiento de maestros.

Idem de 2.000 pesetas al presidente de la Asociación de Maestros del partido de San Lorenzo (El Escorial), Madrid, para organización de una Semana Pedagógica y viajes.

Idem 2.000 pesetas a la Asociación de Maestros del partido de Barco de Avila para organización de un curso de perfeccionamiento para maestros.

## Lo que predice un astrónomo yanqui

ENTRARA LA TIERRA EN EL CICLO

Por otra parte, el citado doctor yanqui ha descubierto que la luna ejerce una curiosa influencia sobre la tierra, provocando desplazamientos continuos de todo lo que se encuentra en el globo terrestre. La ciudad de Filadelfia, por ejemplo, se desplaza metro y medio al norte o al sur a cada cambio lunar, según ha podido comprobar el doctor Harlan en sus sensibísimos aparatos.

**HELADO DE UNA FASE GLACIAL?**

El astrónomo americano doctor T. Stetson, director del Observatorio Perkins, en Ohio, en unas recientes declaraciones predice un retorno de la tierra a la época glacial. Según las observaciones de dicho astrónomo, el mundo entrará en una fase cósmica de la que saldrá convertido en un gran bloque de hielo.

LA SEÑORA

**Doña Dolores Bolea Aramendía**

VIUDA DE AVALOS

falleció ayer a las cuatro de la madrugada, a los 74 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S. R. I. P.

Sus afligidos hijos, doña Teresa, doña Patrocinio, doña Refugio y don José María; hijos políticos, don Nicolás Arribas, don Angel Pérez y doña Anastasia Arbizu; nietos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes e interesados,

SUPLICAN a sus amigos y conocidos encomiendan a Dios en sus oraciones el alma de la finada y asistan a los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán mañana, DOM 26, día 23, a las OCHO de la mañana, en la iglesia parroquial de San Lorenzo, por cuyo favor quedarán profundamente agradecidos.

DOMICILIO: San Francisco, 8.-4.º Pamplona, 22 de Abril de 1933

Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

## Boletín religioso

**SANTOS DEL DIA**

Santos Sotero y Cayo, papas mártires; Teodoro, León, obs.; Apolos, Leónidas, Epipodio, Lucio, mrs.; Parmenio, Helimenes, Crisótelos, pbs.; Lucas, Mucio, des., mrs.; Francisco Venimbene, franciscano.

**Santos Sotero y Cayo, papas mártires**

La Iglesia celebra la fiesta de estos dos Santos en un mismo día, aunque el primero murió en 182 y el segundo en 283, porque ambos, siendo papas, tuvieron que ejercitarse en iguales virtudes y en idénticos procedimientos para socorrer a los cristianos perseguidos, que unos gemían cargados con cadenas en cárceles subterráneas y otros condenados a las minas, sin iglesias ni casas; repartiéndose en los sitios más ignorados y repugnantes, cuando les era posible, limpiando y socorriendo, a más de las cartas y saludables lecciones de amor a Cristo y de desprendimiento de los bienes mundanales.

San Sotero nació a primeros del siglo II, en Fcndi, de Nápoles, trasladándose a Roma, donde fué elegido Papa, después de la muerte de San Aniceto; dió el decreto de que las monjas no tocasen los vasos sagrados ni los corporales y que no administrasen el incienso en los oficios. Después de cerca de cuarenta años de pontificado, ofreció su vida por Jesucristo.

San Cayo, originario de Dalmacia, era pariente del emperador, hermano de San Gabino y tío de Santa Susana, virgen, que sufrió martirio por no renunciar a la fidelidad prometida a Jesucristo. Cayo consoló a los cristianos, defendió cuanto pudo la religión, ayudado de San Sebastián y otros notables de la familia y guardia del emperador, y después de doce años de pontificado ejercido en los montes, cuevas y casas privadas, selló con su sangre su fe en Jesucristo-Dios.

**EN LOS CARMELITAS**

Mañana domingo, tendrá lugar la función mensual de la Pia Unión en la iglesia de los Padres Carmelitas, en la siguiente forma:

Por la mañana, a las siete y media, misa de comunión general, con acompañamiento de órgano y cánticos.

Por la tarde, a las seis y media, exposición de Su Divina Majestad, rosario, cánticos, plática y reserva solemne.

Al final se dará a besar la reliquia de la Santita.

**EN SAN FERMIN DE ALDAPA**

La Sección de Infantes del Inmaculado Corazón de María, establecida canónicamente en esta iglesia, celebrará sus ejercicios mensuales mañana domingo, en esta forma:

Por la mañana, misa de comunión general a las ocho y media, con órgano y motetes al Santísimo Sacramento.

A las siete de la tarde, exposición de Su Divina Majestad, estación, rosario, lectura de preces con canto de Avenarias, gozos al Inmaculado Corazón de María y reserva.

Predicará el R. P. Publio Alonso, Hijo del Inmaculado Corazón de María.

**EN CAPUCHINOS**

Solemne función que en el cuarto domingo, Abril, celebrará la V. O. Tercera de Capuchinos.

Orden de los ejercicios:

**EN SANTO DOMINGO**  
(PP. Dominicos)

Día 23

Cuarto domingo dedicado a la Beata Imelda, Patrona de la Primera Comunión.

Por la mañana, a las ocho, misa de comunión general con armoñium y motetes eucarísticos por el coro de Imeldas.

Por la tarde, a las cuatro y media, función solemne con exposición de Su Divina Majestad, el ejercicio con sermón por el Reverendo P. Alejandro Martín, reserva, procesión de la Beata Imelda y adoración de la reliquia.

Al final habrá imposición de medallas.

**EN SANTO DOMINGO**  
(PP. Dominicos)

Quinario solemnisimo al Amor Misericordioso, en el XIX centenario de la Redención desde el 26 al 30 de Abril.

Todos los días, a las ocho, misa de comunión general con acompañamiento de armoñium.

El último día habrá motetes con armoñium y violín, y se dará a los comulgantes el cuarto Mensaje de los Salamitas.

A las siete y cuarto de la tarde, solemne

**Contabilidad y cálculo mercantil**

Preparación para la administración de casas comerciales y empresas mercantiles. En cada clase se admiten número reducido de alumnos.

**Ciudadela, 13 segundo PAMPLONA**

**Caja de Ahorros Municipal**

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

**Intereses que abona a los imponentes**

Imposiciones anuales . . . . . 4,25 por 100  
Imposiciones semestrales . . . . . 3,75 >>>  
Libretas ordinarias a la vista . . . . . 3,60 >>>

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 15, chaflán con la Chapiela.

# Noticias y sucesos

## Servicio de enfermos

PARROQUIAL

En San Juan Bautista. -- Don Eduardo Lázaro, Chapiela, 20, tercero.

En San Saturnino. -- Don Teodosio Armendariz, Mayor, 53, cuarto.

En San Agustín. -- Don José Valera, Tejería, 33, segundo.

En San Lorenzo. -- Don Marcelo Larrazar, Mayor, 92, cuarto.

FARMACEUTICO

Señor Ezcurra (Don Pio), Nueva, 1.

Señor Sagredo, Mayor, 110.

Señor Corti, Curia, 2.

Por fortuna no hubo que lamentar desgracias personales, siendo los desperfectos en ambos vehículos de bastante consideración. Del hecho se ha dado cuenta al Juzgado.

**SE HALLA UN HOMBRE MUERTO**

En el kilómetro 1 de la carretera de Francia, jurisdicción de Huarte, fué hallado el cadáver de un hombre de aspecto mendigo, que hasta la fecha no ha sido identificado. Se cree que la muerte ha sido motivada por enfermedad.

El Juzgado instruye las diligencias propias del caso.

**F. Jadraque**

ODONTOLOGO

RAYOS X

Paseo de Sarriena 17, I.

Teléfono 1461

**CASA DE SOCORRO**

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:

Florentina Senate, 22 años, cuerpo extraño enclavado en el pie izquierdo, s. c.

Javier Lizarraga, de 19 años, herida incisa en la mano izquierda, leve s. c.

**DENUNCIAS**

Ante el señor Alcalde fueron denunciados:

Un vendedor ambulante por dedicarse a la venta de figuras de escayola, careciendo de permiso.

Dos propietarios de perros por tenerlos abandonados.

Dos propietarios de camiones por tener dichos vehículos abandonados durante toda la noche.

Dos por dedicarse a la mendicidad por los pisos de las casas.

**SE QUITAN LOS BROTES A UNAS VISAS**

Ante la guardia civil de Cirauqui, denunció el vecino de la misma localidad, Julián Saita Salinas, de 60 años, q. en unas visas que posee en los términos "Celaya" y "Replica", le habían quitado los brotes a las cepas en una extensión de 6 robadas, calculando las pérdidas en 1.050 pesetas.

A pesar de las gestiones practicadas por la guardia civil, para detener al autor o autores de este hecho, no han sido habidos.

**J. A. Sagüés Irujo**

OPERACIONES

TAXAS

Zaragoza, 26, 1.º Teléfono 1465

**CHOQUE DE VEHICULOS**

En el kilómetro 5 de la carretera de Guipúzcoa, jurisdicción de Berriozar, chocaron las camionetas de la matrícula de BI. números 10.116 y 9.847, conducidos por Francisco Aguirrecochea, vecino de Deusto y Antonio Acerrinjáregui, vecino de Baracaldo.

**"SAN ROQUE"**

JEREZ QUINADO

GRAN TONICO RECONSTITUYENTE

Premiado con Medallas de Oro y Diplomas en las exposiciones de Milán 1920 - PARIS-FLORENCIA 1927 - LIEJA 1928 y en la Ibero-Americana de SEVILLA en 1929.

**Peña recreativa de Los Iruñshemes**

Se pone en conocimiento de todos los socios que hoy día 22 (sábado) a las diez de la noche en primera convocatoria y a las diez y media en segunda se celebrará en los locales de la Peña una Junta General extraordinaria.

**AGUNTOS** -- Beceirada y Radio -- "La Directiva"

**JUEVES EUCARISTICOS**

**CENTRO DE SAN FERMIN DE ALDAPA**

PAMPLONA

A LOURDES

Los Jueves Eucarísticos de este Centro proyectan ir a Lourdes, para prosternarse ante la Virgen de los Milagros e implorar sus bendiciones para nuestros Jueves de Navarra.

Las personas que deseen tomar parte en esta piadosa excursión deben cuanto antes suscribirse. Se requiere fotografía individual, aun para el pasaporte colectivo.

El día 30 de Abril

Salida de Pamplona la mañana del día 30; salida de regreso el día 27 por la tarde.

Las inscripciones en los Padres Corazonistas.

Si no se reuniera el número suficiente para llenar los coches, el P. Director se reserva el derecho de anular todo compromiso.

**SOLEMNE REPARACION SABATINA**

Sábado, día 22

Por la mañana, hermosísimas comuniones reparadoras en las misas de seis y media y ocho.

Comenzarán las misas con el canto del Himno al Corazón de María y luego se recitarán las preces propias, se hará la preparación para la comunión con la subsiguiente acción de gracias y al final se cantará la Salve por el pueblo.

Durante la comunión se cantarán tiernos motetes.

Por la tarde, a las seis en punto, Hora Santa Eucarística Mariana.

Se recitarán conmovedoras plegarias reparadoras a Jesús Sacramentado, se cantarán expresivos cantos implorando misericordia, se rezará el rosario y se cantará la Salve popular y se dirigirán tiernísimas deprecaciones al Corazón de María.

Advertencia. -- A estas solemnísimas funciones deben acudir todos los archicofrades ostentando el escapulario del Corazón de María.

**Leija "LA NAVARRA"**

Fábrica en Estella y Villafranca

ADARZO SUZ DE BERDEDA

## Registro civil

En los libros del Registro Civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

**Nacimientos**

Ninguno.

**Defunciones**

Dolores Bolea, de 74 años, de Marcilla, San Francisco, 8, cuarto.

Manuela Isturiz, de 76 años, de Egues, Carmen, 41, segundo.

Vicente Aldunate, de 52 años, de Sarriena, Hospital civil.

Francisco Galarza, de 36 años, Hospital civil.

Desiderio Romano, de 19 años, Hospital civil.

**Matrimonios**

Ninguno.

## LAS GRANDES PELICULAS

**ELLA O NINGUNA**

(Opereña Cinematográfica de Gran Espectáculo). Dirección Carl Froelich. Música de Otto Stransky. Interpretes Gitta Alpar y Max Hansen.

Los amores de una gran cantante de ópera con el príncipe heredero de un país imaginario, Marana, sirven de tema a esta admirable película; y la rivalidad de otro príncipe, que aspira a conquistar la misma mujer y el mismo trono, sirven de trama para dar interés al asunto. Y con este argumento ha compuesto Froelich una película originalísima en la que hasta los más insignificantes detalles están cuidados y realizados maravillosamente, presentándonos siempre en una forma original que sorprende por la misma novedad.

Y para completar la maravilla de la película Gitta Alpar y Max Hansen; preciosa mujer y magnífica cantante, ella; simpático, buen actor, de gracia fina y una voz agradable, él, contagian al público su propia felicidad; es el mayor triunfo a que puede aspirar un artista.

La música preciosa, hay un tango de originalísima factura, muy moderna además que es tema principal de la opereña y que se hará muy pronto popular, lo mismo que la canción de la juventud que dice Gitta Alpar de una manera encantadora.

Una película, pues, en la que se ha llegado a la perfección en todo.

Estreno el próximo domingo 23 en el Proyecciones.

## Mercado de Iruzzon

**MERCADO**

Precios que han regido en el último mercado celebrado en esta localidad:

Trigo a 10,15 pesetas robo.

Cebada a 5,75.

Habas a 9,50.

Mais a 9.

Alhova a 7.

Patata de bizzocho a 3,75.

Huevos a 1,95 docena.

Ternera en vivo a 1,90 kilo.

Tetones a 60 pesetas uno.

Gallinas a 5 y 7 pesetas una.

Pollas a 6 y 8 pesetas.

El corresponsal.

Iruzzon 20 Abril 1933.

**ANIS LAS CADENAS**

De finísimo paladar

DEPOSITO EN PAMPLONA

CONSTITUCION 42. TELEFONO 224

Obras de venta en las oficinas del Partido Nacionalista

- ARANA-GOIRI TAR SABIN: Tratado etimológico de los apellidos euzkericos. Ptas 2,50.
LAUAXETA: Bido-Barrirjak (Nuevos Rumbos). Colección de poesías vascas originales, con su versión castellana. Pesetas 5'00.
ATZOL: La muerte del euzkera.—Precio 0,50 pesetas.
DE ESTORNES: Sabin Euzkalduna (Libro de lectura euzkerica para escuelas). Pesetas 2'00.
DE ESTORNES: Mapa de Euzkadi con nombres euzkericos y euzkericos. De 65 x 80 centímetros. Pesetas, 3,75.
ESTORNES LASA: Historia del País Vasco con numerosos grabados intercalados en el texto, 80 páginas con fotografías y un mapa fuera de texto. Elegante encuadernada. Precio pesetas 25.
ADALZABALZARENA: Historia y Geografía de Euzkadi. Pesetas 0,50.
R. RUGAMA: Historia del Derecho Vasco. Un hombre! Pesetas 2,00.
P. B. DE ESTELLA: Historia Vasca. Pesetas seis.
IBERO: Ami Vasco (Edición euzkerica). Pesetas 0,25.
T. DE EGDÁZU: El Caserío y su venta a los inquilinos. La Ley Agraria, su aplicación en Euzkadi y sus consecuencias a su aplicación. Pesetas, 0,50.
J. J. DE LEGIA: Pérdida de la libertad vasca. Pesetas 0,30.
ARRUE TAR J.: Euzko-Gazteziari. Precio, pesetas 0,20.
DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Euzko Euzkerik; Cuaderno primero.— Precio pesetas 3,75.
DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Euzkerik; Cuaderno segundo.— Precio pesetas 3,75.
DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Oyar Oskar; canciones populares vascas a cuatro voces mixtas.— Precio 3,50 pesetas.
DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Oyar Oskar; canciones populares vasca a cuatro voces de hombre.— Precio 3,00 pesetas.
EUKEL ABESTIAK; Tres cuadernos diferentes con 25 cantos vascos cada uno. Precio 0,60 pesetas cada uno.
P. HILARIO DE LIZARRA: Inguurtze (Danza vasca popular de Leiza) Edición ilustrada conteniendo detallada descripción de dicha danza.— Precio 10,00 pesetas.
M. RODZIEWIOWNA: LA ENCINA SAGRADA. Narración de gran interés, en la que se dan a conocer las inquietudes de los nacionalistas lituanos.—De venta en las Oficinas del Partido Nacionalista al precio de SESENTA céntimos. Estas obras se sirven también por correo cargando los gastos de certificado y franquicio.
LOPEZ MENDIZABAL: Xabierxo (Libro de lectura para niños, en euzkera). Precio 2 pesetas.
LOPEZ MENDIZABAL: Zembakiziya (Noticias de aritmética en euzkera, para niños) Precio 1 peseta.
LOPEZ MENDIZABAL: Manual de conversación euzkera-euzkera (Nueva edición corregida y aumentada, el más completo aparecido hasta la fecha) con extensos vocabularios, modismos, tablas de verbos, diálogos, estilo de cartas y un compendio de gramática.—Precio 6 pesetas.
LOPEZ MENDIZABAL y P. BERA: Diccionario manual euzkera-euzkera y euzkera-erdera. Un tomo encuadernado de 116 páginas. Precio 11 pesetas.
LOPEZ MENDIZABAL: Umearen laguna (Catalán para niños). Precio 1 peseta.
LOPEZ MENDIZABAL: Martin Txilbitxi (Cartilla para niños). Precio 0,10 pesetas.
TURRIAGA: Ipulak (Poesías vascas). Precio 1,50 pesetas.
P. MENDIBURU: Jesus'en amore-nekel da (Gotzen zenbait otzitx-gal). Tres tomos en cuadernados. Precio 21 pesetas.
Dr. MENDIGAIN: Quere V. hablar en euzkera? Precio 1 peseta.
EMILIPERO DE ARRESE: Nere Bidai (25 tomos de poesías en euzkera). Precio 2,50 pesetas.
ZABALA y URRUTIA: El verbo euzkeriko. Precio 4 pesetas.
P. LARDIZABAL: Testamentu zar ta berriko kondaira. Precio 4 pesetas.
ARTURO CAMPION: Don Garcia Almorábia (Crónica del Siglo XIII. Precio 3,75 pesetas.
P. MORET: Anales del Reino de Navarra. Doce tomos en rústica. Precio 30 pesetas.
P. HENAO: Antigüedades de Cantabria. Siete tomos en rústica. Precio 35 pesetas.
P. GOROSABEL: Noticias de las cosas memorables de Gipuzkoa. Seis tomos en rústica. Precio 30 pesetas.
IZUETA: Gipuzkoako dantzak. Precio 5 pesetas.
ITURZAETA: Sermones dominicales y pagnegricos en euzkera. Dos tomos encuadernados. Precio 15 pesetas.
CARDABERAZ: San Isidro ta bere amate Maria santuaren bizitza. Precio 1 peseta.
P. MACARIO: Lezo'ko Gurutzte Deuna-ren estet ta berri laburrak. Precio 1 peseta.
A. ELIZONDO: Loretegi berria (Preciosos cuantos y chascarillos en euzkera gipuzkoano-nabarro sencillo y castizo).—Precio 3 pesetas.
EUSKALDUN KANTARIAK: Colección de bellas poesías en euzkera nabarro-labarrano.—Precio, 2 pesetas.

SECCION DE DEPORTES



EN OLAGÜE

El día 16 del actual, se celebró en esta localidad un gran partido de fútbol entre los equipos Denak bat de Olagüe, y el de Ostiz.
En este mismo día tuvo lugar la solemne bendición del campo por nuestro culto Párrroco, siendo madrina la bella y simpática señorita, Matilde Larraide, poniéndose el nombre "Aldorre".
A las cuatro de la tarde y ante numeroso público dió comienzo el partido, haciendo el saque la señorita Matilde, la que obsequió con sendos ramos de flores a los capitanes de los equipos, siendo muy aplaudida.
De salida el Denak bat, ataca con furia, llegando hasta la defensa contraria, la cual se defiende con acierto. Domina el equipo forastero, llegando la delantera varias veces a la puerta de Ariztegui, que en una tarde magnífica, destiende todo cuanto le envían. Hay varias jugadas personales de la delantera del Denak bat, las cuales no tienen resultado, y con dominio del equipo de Ostiz termina el primer tiempo con el empate a cero.
Hay varios minutos de descanso, en el cual se le obsequia a los jugadores con refrescos.
Empieza el segundo tiempo y de salida los de Ostiz, atacan con ímpetu, distinguiéndose el delantero centro, el cual se muestra muy peligroso, llegando éste varias veces a la puerta de Ariztegui, pero éste se encarga de que el ansiado goal no se marque.
Hay una gran jugada cuando el delantero centro forastero en una de sus grandes internadas y cuando el goal parecía inevitable, sale Ariztegui y arrojándose a los pies del dicho delantero, le arrebató el balón, siendo Ariztegui muy ovacionado, y con dominio del equipo de Ostiz, a los pocos momentos termina el partido con el empate a cero.
Se distinguieron por el Denak bat, Ariztegui, que en una tarde colosal evitó a su equipo de la derrota, siguiéndole en méritos David e Irulegui.
A la señorita Matilde en nombre del Denak bat, le damos las más expresivas gracias.
El Denak bat se alineó en la forma siguiente:
Ariztegui; Esain, Larraide; Ripalda, Irulegui, Seminario; David, Esain, Félix, Irulegui, Anizcar.
La alineación del equipo de Ostiz se descomponía en:
Para el próximo domingo día 23, tendremos el gusto de saludar en esta localidad al simpático equipo de Orcañu, el cual jugará con el Denak bat de esta localidad. Animo olagüetarras".
Olagüe, 20 de abril de 1933.
EL CORRESPONSAL

SOLITARIOS

Equipos de postín en el barullo futbolístico han quedado rezagados y fuera de combate.
Por su categoría sobresalen entre ellos el Donostia y el Barcelona, pues ambos son de los dados en llamarse históricos. Históricos por sus brillantes gestas en tiempos remotos, pero cuyo brillo será empañado, para lo sucesivo, con esta prematura eliminación del campeonato más atractivo (?) de la Península.
El Barcelona tenía que padecer los efectos de su política renovadora en pleno campeonato, cuando febril "hinchada" siguió más de cerca las evoluciones de los equipos.
Querer cambiar el juego exclusivamente científico que poseían los "noys" de la noche a la mañana, por otro más práctico, de más empuje y juventud, no es tarea que puede improvisarse. Suprimió el Barcelona entonces algo "cascados", pero que hasta entonces eran casi el alma del cuadro, y se quedó con muchachos hechos entre esos jugadores; que poseían un mayor ardor que los veteranos, pero que para poner esto en práctica era necesario que los viejos les jugaran, les pusieran el bocado en condiciones de tragarlo, nada más. Mas subitamente, se encuentran con que el alimento no tienen que buscar lejos de la mesa, y... Desnadaada prisa ha tenido el Barcelona en cambiar procedimientos, máxime encontrándose sin gente capaz de desarrollar lo que ellos iban buscando.
Y vino lo que tenía que venir. El equipo a reparar; un arreglo un poquito difícil.
El Donostia ha sufrido otra equivocación. Mejor dicho la sufrió hace tiempo. Y ahora ha salido a luz. Urizberria ha sido el prodigio que consiguió que el mal demerara en aparecer. Sin Xanti, el Donostia hubiera sido de la II División el próximo año.
El Donostia había llegado a reunir un equipo que de medios a la puerta estaba bien. Sobre todo de línea media, de la cual salen dos internacionales.
Pero la línea delantera era poca cosa. Lo dijimos cuando vimos al Donostia aquí y lo repetimos al volver a verle en Atocha. Necesitaba el Donostia que no le hicieran goles para poder salir alroso el equipo de sus contiendas.
Era algo así como el reverso de la medalla respecto a Osasuna.
Osasuna tenía que marcar muchos goles para quedar a salvo de las "eventualidades" en forma de pésimas actuaciones de su línea media y zaga.
Pues con esta deficiente zaga de Osasuna, necesitó el Donostia un árbitro "a modo" para ganar el partido de Atocha, ya que dos de los goles fueron sendos y descarados fuera de juego.
Pero en fin, el Donostia, que tiene derechos en su seno, remediará este mal paso del campeonato de 1933 y procurará remediar el mal fortaleciendo los puntos "debiles" de su cuadro.
Dispuestos a ello y ante la imposibilidad de contar con equipos de talla, que siguen existiendo en el campeonato de Copa, el Donostia como quien no hace nada, va a hacer desfilir por Atocha a los equipos punteros de la cantera vizcaína y guipuzcoana; y además, piensa alinear entre los suyos a verdaderas promesas que tiene en cartera.
Es decir, va a poner en juego lo que tantas veces cada año hacen el Athlético de Bilbao, el Arcañu y demás Clubs dirigidos por quienes saben lo que se traen entre manos.
El domingo juega en Atocha el Zuzagarret, campeón de la referente de Vizcaya y que el próximo año jugará en primera categoría.
Cuenta después con el Vasconia y Cultural de Durango, que son otros tantos clubs cantera.
Este es quizá el mejor procedimiento para hacer "patria" a los jugadores.
Nosotros, sin querer, tenemos quien nos cuenta cosas que pasan por el Club, por entre los jugadores, por entre los jugadores y los directivos, etc. etc. Y claro está que se oye lo que a uno le dicen y... se toman notas.
La mayor parte de éstos van a "Cestona" a veranear, porque no queremos alimentar comadrerías y cuentos de los de al pie del ascensor.
Pero es el caso que hay muchachos y mayores ¿eh? que se interesan por las cosas y cosas del Club.
Una de estas cosas que más preocupan estos días era el saber si Pedrín había fichado por Osasuna; si se podía contar con Pedrín para ir al pueblo de Travesio. Sabíamos nosotros— Jesús Pardo y yo—



En Euskal-Jai

Julio Abrego, solo, sin zaguero, se irguió ayer tarde en la cancha del Euskal Jai y realizó una proeza de verdadero coloso, así, de verdadero coloso... Valiente en las entradas a los más formidables pelotazos de sus rivales, devolvió los envíos cruzados y violentísimos.
Juego alegre, templado y energético, estilizado por las más depuradas variedades que hallan méxicamente de la casta del chaval, juego que adquirió mayor brillantez y dureza cuanto más se intensificaban los ataques.
Fue la tarde triunfal, de consagración como una figura preeminente entre los más destacados pelotaris de este extraordinario artista que ha de dar grandes y positivos prestigios al bravo deporte vasco.
Las dos primeras decenas del encuentro fueron competidas, advirtiéndose un ligero dominio por parte de Aproz y Guélbenzu que, al intensificarse les valió una ventaja que hizo presumir que el triunfo se les iba a ser cosa difícil.
Así llegaron a tener 23 tantos por 22, ocasión que Abrego III realizó una imponente y magnífica arremetida, logrando empatar sin que sus contrincantes movieran su color en el marcador y haciendo cambiar al poco rato el rumbo de la contienda. Pero sólo, porque su compañero Iturrain, como el día anterior, se mantuvo a la defensiva y muy a duras penas.
En esas condiciones siguió el pequeño juego en clase de remonte a técnicos y profanos, admirando a todos con las inimitables jugadas que creaba a cada momento rematando los tantos como el mejor.
Y como todo acaba en este mundo, el chaval dió también fin al partido en la misma forma magnífica y dejó a sus contrarios en 41 tantos para 50.
Vaya nuestra cordial enhorabuena para este extraordinario artista.
Iturrain, como hemos apuntado, no hizo cosa alguna de provecho. Estuvo descolocado y faltó de confianza en sí mismo. Falló mucho y en definitiva no hizo cosa alguna digna de su categoría.
Guémbenzu estuvo bien varias veces y muy mal otras, y se desconfió algo al final por algunos desaciertos de su compañero Aproz.
A continuación Patricio y Aguirre dejaron en 36 tantos para 45 a Insausti y Ojagüe.
Olaz y Sarcha contra Lizardi y Armendariz, A 30 tantos.
Segundo.— Lección de gimnasia educativa a cargo de 200 niños de las Escuelas municipales, bajo la dirección de don Demetrio Garralda.
Tercero.— Balles de espatadanzaris por el cuadro infantil del Cento Vasco.
Cuarto.— Partido a remonte: Martínez Jauregui-Bernardot, contra: Sánchez y X. A 30 tantos.
EL ATLETISMO EN EL CAMPO DE SAN JUAN
A las tres de la tarde dará principio el festival atlético, con este programa:
1. Carreras de velocidad, 100 metros lisos.
2. Carreras de resistencia, 800 metros lisos.
3. Saltos: altura, longitud, saltos con pértiga.
4. Lanzamientos: disco, jabalina, peso y martillo.
5. Carrera de relevos (4 por 100) 400 metros.
6. Carrera de vallas: 110 metros (diez vallas).
7. Exhibición de gimnasia (profesor señor Alvarez).
8. Saltos libres con aparatos.
En el intermedio el cuadro de espatadanzaris del Cento Vasco, con su banda de chistularis, ejecutará sus típicos bailes, haciendo después entrega de una bandera al Club Deportivo Indarra.
A la noche, a las diez, se celebrará un banquete. El precio del cubierto es de 10 pesetas y las inscripciones pueden hacerse durante todo el día de hoy en el Hotel Malsour, lugar en que ha de servir. Pueden concurrir cuantos lo deseen.
El extracto del Reglamento de atletismo se leerá a los participantes antes de las pruebas.
JUECES Y CRONOMETRADORES
Para el cross, el juez-árbitro será don Joaquín Irujo, y para el atletismo don Mario Alvarez. Los demás señores del jurado lo componen: señor Sagasta de Irujo, Enrique Huelde, don Bis Lopez, don Demetrio Garralda, don Antonio Villar y Presidente y Secretario del Club Indarra.
INSTRUCCIONES PARA LOS PARTICIPANTES
Los participantes a las pruebas atléticas entrarán en el campo de San Juan por la puerta del camino del Cementerio, con la debida antelación al lado Norte del campo de San Juan, en donde se halla el vestuario, queda reservado para los participantes. El público no podrá estacionarse en ese lugar.
Mañana publicaremos la lista de inscripciones y otros detalles.

BOXEO

Se encuentra en San Sebastián de regreso de Zaragoza y Mauléon, el gran boxeador Ignacio Ara. Ignacio tiene varios proyectos, entre ellos uno para pelear en Zaragoza y otro para pelear en Madrid, probablemente contra Kid Nitrán. Es muy posible también que Ara inche en Barcelona contra Sabatino, en fecha próxima.
Schemelling ya está en Nueva York desde el sábado. Ha comenzado su campaña de exhibiciones patrocinada por Dempsey. En doce consecutivos y en doce localidades distintas, hará otras tantas exhibiciones a partir del día 29.
Parécete ya cosa decidida que el sábado, día 29, se celebrará una velada de boxeo en San Sebastián. Escenario: Frontón Urumea, como de costumbre. Organización: Justho Oyarzabal.
Aun no hay nada hecho de programa. Pero es casi seguro que reaparecerá "Pillo" Echeverría y Félix Pérez, frente a dos adversarios calificados.
Golcocheva va a tener próximamente una excelente oportunidad, según se nos dice. Actuará en la misma velada en que Paulino y Charles han de disputar en Madrid el campeonato de Europa. Su adversario será un hombre de calidad.
Ha llegado en avión Paulino Uzcudun procedente de Sevilla. Hoy, por la mañana, saldrá para San Sebastián, para entrenarse ante la pelea que librará en Madrid, el domingo día 6 de mayo, contra Pierre Charles, disputando el campeonato de Europa de todas las categorías.
Piensa Paulino prepararse a fondo, y ha declarado que si no logra vencer el día 6 al belga, se retirará definitivamente del boxeo.
Manifestó también que en la pelea que realizó en Sevilla, acreditó su superioridad indiscutible hasta el cuarto round. Al llegar a este asalto se dio cuenta de que el alemán se dedicaba a "hacer el caracol", para poder resistir hasta el límite. Entonces, Paulino decidió, por temor de lesionarse, una mano, conservar la ventaja en la puntuación, para conquistar una victoria legítima a los puntos.

La semana deportiva

Mañana domingo tendrán lugar estos a los que cierran esta Semana deportiva.
A las diez y media, se correrá el cross-country, con este recorrido: Salida de la plaza de toros, Avenida de Roncesvalles, Avenida de Carlos III, carretera de las Monjas Blancas, ídem de circunvalación, Vuelta del Castillo, Cuesta de la Reina, bajar al Portal Nuevo por el camino del Mirador, Plaza de la O, Plaza de Recoletas, calles Mayor, Chapela, y Plaza de la República, donde se instalará la meta.
INSTRUCCIONES A LOS CORREDORES
Aparte de las de orden técnico, los corredores deben tener presente que han de presentarse en el sitio designado para la salida con media hora de anticipación, y debidamente equipados. También deberán atender las instrucciones que en el curso de la carrera les hicieran los jueces fijos y volantes, que han provistos de brazaletes rojos.
EL FESTIVAL INFANTIL EN EL FRONTON EUSKAL-JAI
Después de la prueba del cross-country, tendrá lugar esta festival. La hora fijada es la de las once y cuarto, y el programa el siguiente:
Primero.— Partido de pelota a pala:

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:
Azcoitia y Yanci
contra
Irigoyen y Arbeloa

Frontón Moderno

Para mañana domingo día 23 a las once y media de la mañana:
LASA y JESUS
contra
ARRIETA II y LUIS

Coliseo Olimpia

(SABADO) TELEFONO 3264
Hoy, sábado 7.15 y 10.30
Gran programa "Fox"

Juego de pillos

Por Tomás Melgahn, Bárbara Weeks, William Bakewell y Charlotte Greenwood.
Un film ameno, entretenido y de gran comedia.
Mañana domingo, a las diez y media.
Reaparición de STAN LAUREL y OLIVER HARDY en su más divertida comedia.
POLITQUERIAS
(Toda en español) y
Robert Montgomery con Dorothy Jordan, en la divertida comedia "ANOR RABIOSO"
Una comedia desbordante de juventud, de optimismo, de belleza... un film que sugiere.

Teatro Gayarre

TELÉFONO 2228
Sábado 22 de Abril de 1933
Matinée a las siete y cuarto y noche a las diez y media.
presencia a MARLENE DEIRICH en
LA VENUS RUBIA
HERBER MARSHALL y GARY GRANT
Director: Von Steenberg
Producción hablada en español.
Lunes, día 24, estreno de la gran película U.F.A.
"PEQUEÑO DESLIZ"
LA PROXIMA SEMANA: Debut de la Gran Compañía de alta Comedia de "LOLA MEMBRIVES"

Proyecciones

TELÉFONO 1608
(Junto al Frontón Euskal-Jai)
MAÑANA DOMINGO
Gran estreno
La super comedia cinematográfica de gran espectáculo

ELLA O NINGUNA

Interpretada por la famosa diva de la Opera de Viena Gitta Alpar, y otros artistas.
"LOLA MEMBRIVES"

RETOS

El Club Deportivo de Estella acepta el reto del Iriztritz de Pamplona de jugar un partido en Merkatondoa, pero siempre que el Izarra no tenga ocupado el campo como ocurre el próximo domingo en el que tendrá lugar el festival deportivo organizado por el Batallón de Montaña.
Es pues imposible que dicho partido lo podamos jugar el próximo domingo en Merkatondoa, por lo cual el partido queda aplazado hasta la próxima fecha en que el Iriztritz y el Deportivo nos pongamos de acuerdo.
Lo hacemos constar así para evitar al Iriztritz su desplazamiento a Estella.
El equipo de Zuzati acepta el reto lanzado por el Rochapeano, para jugar un partido mañana domingo día 23 a las cuatro de la tarde en el campo de Zuzati. Nuestro equipo se dará a conocer en el campo.
El Deportivo Nacional acepta el reto lanzado por el (R) del Boca Junior para jugar un partido en la Vuelta del Castillo a las tres y media de la tarde. El Deportivo Nacional se dará a conocer en el campo y si ellos quieren se ventilarán 11 reales.
El equipo del "Avión" acepta el reto lanzado por el Boca Junior para jugar un partido el domingo día 23 en la vuelta del castillo a las tres y media de la tarde en el que se ventilarán 11 pesetas.
El "Avión" alineará el equipo siguiente: Lusarreta, Luqui, Gijón, Góngora, Leocadio, Pachí, Ibáñez, Berrando, Felisín, Vaeze, Izarnzo.
Nota: Se ruega acudir todos con puntualidad.
El Minerva reta al equipo del Avión de la Casa Misericordia para jugar un partido, a las tres y media, en el campo que ellos designen.
Se ruega la contestación para mañana.
Caso de no aceptar para ese día sirve para Iluian aceptar.

DOMINGO BEUNZA SAEZ
LA MAS HIGIENICA
Domingo Beunza Saez
Procurador de los Tribunales
Goyn, 24.—Tel. 57342.—Madrid

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Una bomba en la Carrera de San Gerónimo.-Agresión a una prestamista. Consejo de ministros de carácter administrativo.-Domingo habla de la naturaleza del partido radical socialista.-Alboroto en el Ayuntamiento.-Solo en la crisis ve Lerroux la solución.-Marañón en la pluma de García Sanchiz.

Madrid 21, 23'30
DISPOSICIONES OFICIALES
En la "Gaceta" se publican las siguientes:
Concediendo los beneficios de familias numerosas a las que se expresan, entre ellas muchas residentes en Navarra.
Autorizando al Monasterio de Santa Clara, en La Laguna, para cancelar una hipoteca.

Idem al párroco de Calanda para obtener un préstamo hipotecario por trece mil quinientas pesetas sobre unas fincas heredadas.
Admitiendo la dimisión de director general de Registros a don Luis Fernández Clérigo.

Disponiendo que los dos cursos de análisis matemático exigidos para tomar parte en las oposiciones a Estadística puedan conmutarse por otras dos asignaturas cursadas en Universidades o escuelas especiales, siempre que comprendan matemáticas especiales, hasta cálculo integral.

Creando en Mérida una escuela elemental del Trabajo.
Designando a don José Antonio Artigas para representar a España en el comité de Transportes Eléctricos que se reunirá en Millán.

INSULTOS EN EL AYUNTAMIENTO
En la sesión que hoy ha celebrado el Ayuntamiento al oponerse Vallalleano a que el nombre de la calle de España fuese cambiado por el de Carmen de Burgos, fué violentamente interrumpido por el socialista Muñoz. Replicó Vallalleano, terció Sabaritz y a éste recordó Vallalleano haberse escondido bajo un colchón, lo que motivó que Sabaritz le llamara canalla, saliendo unos y otros de sus escaños y llegando casi a las manos, logrando el alcalde dominar el escándalo que se produjo y que se dieron explicaciones quienes se habían insultado.

El conde de Vellellano ha presentado una proposición censurando que en el antiguo hipódromo vayan a construirse varios ministerios, abogando porque se construyeran en lugares más céntricos mediante acuerdo entre el Estado y el Ayuntamiento.

LA CUESTION NARANJERA
El alcalde de Valencia realizó hoy varias gestiones relacionadas con el problema naranjero, entre ellas una conferencia con el Ministro de la Gobernación.

ROBO EN UN HOTEL
En el hotel que en la calle de Fernández de la Hoz posee el duque de Pastrana se ha cometido un robo, llevándose el ladrón o ladrones varias copas de plata ganadas por el duque en concursos y pruebas deportivas.

CONSEJO DE MINISTROS
A las once y media se reunieron los ministros en Consejo, bajo la presidencia del señor Azáña.

FABRICA INCENDIADA
En una fábrica de curtidos establecida en Tetuán de las Victorias se declaró esta tarde un incendio que a las 6.30 horas costó hora y media sofocar. Los pérdidas materiales habidas son de consideración.

MANIFESTACIONES DE VERGARA
A los periodistas manifestó a mediados el subsecretario de Hacienda que la baja del dólar no influiría en la economía española. El actual momento es favorable a España por poderse servir mejor los pedidos de divisas.

QUITÓ IMPORTANCIA a la reunión celebrada en Palma de Mallorca por el Consejo de la Campa.
Dijo van muy adelantados los trabajos para estructuración de los presupuestos, y que se está ultimando la reorganización del cuerpo de carabineros.

LA SITUACION POLITICA SEGUN LERROUX
Refiriéndose a la situación política ha declarado el señor Lerroux no ve otra solución que la crisis.

UNA CONFERENCIA DE DOMINGO
En el Centro del Partido Radical Socialista ha dado esta tarde una conferencia don Marcelino Domingo.

tuído del estatuto de funcionarios será aumentado el número de vocales.
LA EVASION DE UN OFICIAL PROCESADO
Se sigue sin saber nada del capitán procesado Serrano, que se evadió del hospital militar de Carabanchel.

El juez militar especial, comandante de artillería don Juan Galbiz, ha estado en el hospital militar de Carabanchel y ha tomado varias declaraciones.
No se ha aparecido nada anormal en los cierres de puertas ni ventanas.

LA DUPLICIDAD DE PUESTOS DE UNOS EMBAJADORES
Se asegura que el embajador de España en Londres, señor Pérez de Ayala, ha puesto su cargo en manos del Gobierno ante la ley de incompatibilidades, con el fin de que sea el Consejo de ministros quien decida si debe continuar o no desempeñando el cargo.

REGRESO DE SEVILLA
De Sevilla ha vuelto el presidente de las Cortes, don Julián Besteiro.

PRESTAMISTA MALHERIDA
En una clínica de 1. calle de Velázquez se asistió a María Espinosa, de cincuenta y ocho años, de una herida de arma de fuego, calificándose el estado de la herida por los facultativos de pronóstico reservado.

LA DIRECCION DE "LA LIBERTAD"
"El Socialista" y "La Libertad" se ocupan de la dimisión del redactor de este último periódico Sirval, el cual en carta publicada ha dicho que una parte de sus compañeros no están conformes con la orientación que sigue "La Libertad".

"El Socialista" afirma que uno de los artículos de fondo publicados estos días por el citado periódico estaba redactado por el señor Alba y se dedicaba a combatir al Gobierno.
Por su parte, el director de "La Libertad" dice que el artículo de referencia no estaba escrito por el señor Alba, porque él no admite ni tolera órdenes de nadie.

En cuanto al periódico, afirma que se republicano, y de esto se tratará en el próximo consejo de redacción que se celebre.
FABRICA INCENDIADA
En una fábrica de curtidos establecida en Tetuán de las Victorias se declaró esta tarde un incendio que a las 6.30 horas costó hora y media sofocar. Los pérdidas materiales habidas son de consideración.

MANIFESTACIONES DE VERGARA
A los periodistas manifestó a mediados el subsecretario de Hacienda que la baja del dólar no influiría en la economía española. El actual momento es favorable a España por poderse servir mejor los pedidos de divisas.

QUITÓ IMPORTANCIA a la reunión celebrada en Palma de Mallorca por el Consejo de la Campa.
Dijo van muy adelantados los trabajos para estructuración de los presupuestos, y que se está ultimando la reorganización del cuerpo de carabineros.

LA SITUACION POLITICA SEGUN LERROUX
Refiriéndose a la situación política ha declarado el señor Lerroux no ve otra solución que la crisis.

UNA CONFERENCIA DE DOMINGO
En el Centro del Partido Radical Socialista ha dado esta tarde una conferencia don Marcelino Domingo.

EN EL CENTRO DEL PARTIDO RADICAL SOCIALISTA
En el Centro del Partido Radical Socialista ha dado esta tarde una conferencia don Marcelino Domingo.

LA SITUACION POLITICA SEGUN LERROUX
Refiriéndose a la situación política ha declarado el señor Lerroux no ve otra solución que la crisis.

UNA CONFERENCIA DE DOMINGO
En el Centro del Partido Radical Socialista ha dado esta tarde una conferencia don Marcelino Domingo.

En el orden civil se ha garantizado una libertad espiritual que antes tenían coartada las órdenes religiosas, habiéndose hecho lo que la República francesa no pudo convertir en realidad hasta 1905.

Se ha planteado el problema de independizar a la población rural.
Se ha creado un nuevo derecho con la reforma agraria, y se irá a la distribución de tierras para evitar que sobre tierras ricas haya hambrientos.

Refiriéndose a los ataques afirmados no harán retroceder.
En España no pasará con la reforma agraria lo que aconteció en Méjico por carecerse de inventario de fincas y censo de campesinos. En España no se darán pedregales en vez de tierras ni se darán tierras a quienes no sean campesinos.

La reforma se irá implantando con todo el tiempo preciso para que no cause perturbaciones.
Económicamente no está el país tan bien como fuera de desear, pero no está tal mal como afirman interesados enemigos del régimen.

Aludió a los problemas de la naranja, el carbón, el ganado y el maíz.
Hizo notar que en España no se hundían bancos como en otros países, ni hay los ejércitos de parados que se ven en otras partes.

Ser radical socialista es ser de conciencia y de doctrina, no gastar una etiqueta baldía; radical quiere decir que se va a la raíz de todos los problemas, y son socialistas sin estar afiliados a un partido de clase.

El obrerismo significa la incorporación a la vida política de un importante sector que estaba fuera de ella.
Otra ejemplar de la República ha sido haber recogido la organización más disciplinada del obrerismo.

Si alguna vez se hace incompatible al partido socialista con la democracia siempre tendrá en los radicales socialistas una organización que les acogerá para ir realizando la transformación social. La resolución socialista es evolución, evitando la revolución cruenta.

Si los socialistas abandonan el Poder quedarán los radicales socialistas para posibilitar los avances sociales.
Juzga tan identificado al Parlamento con la República, lo que considera esencial para el régimen. No todos los partidos republicanos tienen igual criterio, y sobre el caso quienes disienten de tal criterio deben meditar mucho.

En cuanto al periódico, afirma que se republicano, y de esto se tratará en el próximo consejo de redacción que se celebre.
FABRICA INCENDIADA
En una fábrica de curtidos establecida en Tetuán de las Victorias se declaró esta tarde un incendio que a las 6.30 horas costó hora y media sofocar. Los pérdidas materiales habidas son de consideración.

MANIFESTACIONES DE VERGARA
A los periodistas manifestó a mediados el subsecretario de Hacienda que la baja del dólar no influiría en la economía española. El actual momento es favorable a España por poderse servir mejor los pedidos de divisas.

QUITÓ IMPORTANCIA a la reunión celebrada en Palma de Mallorca por el Consejo de la Campa.
Dijo van muy adelantados los trabajos para estructuración de los presupuestos, y que se está ultimando la reorganización del cuerpo de carabineros.

LA SITUACION POLITICA SEGUN LERROUX
Refiriéndose a la situación política ha declarado el señor Lerroux no ve otra solución que la crisis.

UNA CONFERENCIA DE DOMINGO
En el Centro del Partido Radical Socialista ha dado esta tarde una conferencia don Marcelino Domingo.

EN EL CENTRO DEL PARTIDO RADICAL SOCIALISTA
En el Centro del Partido Radical Socialista ha dado esta tarde una conferencia don Marcelino Domingo.

abandonaron y requirieron a la Dirección de Seguridad el envío de un carro blindado. Mientras éste llegó, agentes y guardias acordaron las cercanías de la casa de referencia para evitar que hubiese víctimas en el caso de hacer explosión la bomba.

LO QUE DICE CASARES
Al recibir de madrugada a los informadores el Ministro de la Gobernación les dijo había recibido noticias del gobernador de Barcelona respecto a los atentados cometidos contra varios obreros.

Sobre la combinación de Gobernadores de que se trató en el Consejo de la mañana anunció que no se hará pública hasta que no termine el período electoral.

ENTRE MARAÑÓN Y GARCÍA SANCHIZ
En los círculos políticos y literarios está siendo muy comentada la polémica sostenida por el médico doctor Marañón y el periodista señor García Sanchiz.

El primero ha enviado al "A B C" la siguiente carta:
Mi querido amigo: En un artículo que publica hoy "A B C" el señor García Sanchiz habla de mis entusiasmos bolcheviques. Estoy acostumbrado a todo. Las cosas más íntimas y sagradas de mi vida no han escapado, en estos meses últimos, a la modesta mal intención — porque en el fondo se les ocurren mentiras bastante inocentes — de unas cuantas personas, que no logran ni lograrán dedicar a enfadarme con ellos el tiempo que empleo en cosas más útiles.

Pero esta historia de mi bolchevismo me es indispensable aclararla. Sé que cuantos me conocen y, sobre todo, aquellos cuya opinión me importa, saben a qué atenerse a este respecto. Y, desde luego, lo sabe también el señor García Sanchiz, hoy obligado a recurrir a tópicos de este género: porque me conoce tan bien como lo conozco yo a él. Mas para quienes no sepan cuál ha sido y es mi actitud, puramente ideológica, frente al movimiento político que gobierna hoy a Rusia, y que es la negación de mis ideales liberales de siempre; y, además, para que en adelante los que hablen de esto sepan también a qué atenerse, la reitero ahora y para siempre. Hay en esa insinuación del señor García Sanchiz la intención de ofenderme en lo que más me puede herir, que es la existencia de una doblez en mi conducta, públicamente opuesta — y no me he quedado corto en manifestarla — a una ideología, ante la cual, y muy en breve, tendremos todos los hombres que tomar un partido explícito. Lo que he pensado — mi liberalismo, mi republicano entusiasmo — lo he dicho siempre, sin ocuparme en que pudiera perjudicarme o no. Si fuera comunista estaría inscrito ya en el partido y lo diría a voces por la calle. Pero no lo soy porque vivo todavía de viejas — y quien sabe si eternas — esperanzas en un mundo que nada tiene que ver con la Rusia de ahora. Aunque siento hacia aquel pueblo el profundo respeto que esas mismas ideas me imponen para todos los que no piensan como yo.

También habla el señor García Sanchiz de los beneficios que debo, según él, a la Monarquía. La debo, como a todo, como a Rusia, respeto; más por estar vencida. Pero nada más. Cuando soy yo el que me esparzo y ni uno solo de los hombres del pasado régimen — ni de éste — podrán decir de mí — empezando por el que fué su Rey — que ni les pedí nada ni les di otra cosa que negativas a sus ofrecimientos. Podría hablar de mi cárcel, del despojo de mi dinero, de la destitución de mis cargos técnicos. Ann esto se lo achaco a los hombres y no al Estado. Si el señor García Sanchiz sabe algo más, lo puede decir.

¿Quiere usted publicar estas líneas? Porque son como un prólogo de otras que no tardarán en saberse.

Muy agradecido, le saludó su buen amigo, Marañón.

A la anterior misiva replica García Sanchiz así:
El doctor Marañón se ha dignado recoger mis alusiones, y nunca me felicitaré bastante de haber motivado la aclaración que publica "A B C", y que esperaba, sin duda, todo el país, asombrado ante el manifiesto que creía estos días por la calle, en el que aparece la firma de dicho intelectual y que podría titularse: "Al servicio de Rusia".

Queda manifiesta su actitud, inofensiva, absolutamente inofensiva, según creí yo desde un principio.

Lo que no está bien es lanzar insinuaciones contra quienes han llegado a urdir chismes en torno a su persona, pretendiendo envolverme en ellas. Yo pertenezco a la clase de los chismosos. Agradezco al doctor Marañón el que citase un caso en que se me pueda culpar de tal bajez.

En cambio, el doctor cede a no muy hidalgos sentimientos cuando atribuye mis actividades profesionales a causas interesadas y subalternas. Se equivoca en el diagnóstico, cosa que viene ocurriéndole con frecuencia, y de ahí acaso su afición a la clínica retrospectiva, ingenio ejercicio comparable

LA VIDA EN LAS REGIONES

INCLINACION GENERAL A LA DERECHA CON IGUAL FERVOR QUE HACE DOS AÑOS A LA IZQUIERDA. FRENTE UNICO ANTISOCIALISTA. LOS SOCIALISTAS, DEFENDIDOS POR LA GUARDIA CIVIL.

Bárbaros atentados en Barcelona. Un obrero muerto y dos graves.-Entierro del doctor Díaz Ferreras.-Conferencia de Goicoechea en Zaragoza.

Madrid, 21, 23'30

ENTIERRO DEL MEDICO DIAZ FERRERAS
Sevilla. — Se ha verificado el entierro del doctor Díaz Ferreras, asesinado hace dos días por elementos sindicalistas. Al fúnebre acto han asistido todos los gremios comunistas, constituyendo una gran manifestación de duelo.

MUERTE DE UN PERIODISTA
Zaragoza. — Ha fallecido don Joaquín Mateo, corresponsal de "ABC" y tesorero de la Asociación Local de Periodistas.

UNA CONFERENCIA DE GOICOEHEA
Zaragoza. — Ante gran concurrencia dió en los locales de Acción Popular su anunciada conferencia el ex ministro de la Gobernación don Antonio Goicoechea.

Estudió particularmente el desplome de principio de autoridad, que ha sido sustituido por el autoritarismo.
Expuso la injusticia y los inconvenientes y trastornos de la prohibición de ejercer la enseñanza a las órdenes religiosas.

Negó a Maura derecho a ser jefe de ninguna fuerza de derecha después de haber presenciado desde el ministerio del a Gobernación la quema de los conventos.
De Lerroux no cree puede esperarse si la repetición de su programa: que, pronto y a ser Poder.

Hizo un llamamiento a la unión de derechas y pidió el apoyo a éstas de señoras y señoritas.
Fué muy aplaudido.

CRIMINES SOCIALES EN BARCELONA
Barcelona. — Después de trabajar en los muelles tres carreros, se dirigían a encerrar en "Pueblo Nuevo, y en la calle de Pujada, unos desconocidos les hizo una descarga certera, cayeron heridos al suelo dos de ellos y dándose el tercero a la fuga.

Guardias y transeúntes auxiliaron a los heridos. Uno de éstos, José Carnicer, murió en brazos de los guardias. Al otro, José Arquer, le aprehendieron en la clínica de San Pablo, numerosas heridas en diversas partes.

a la pregunta clásica de los cuadrilleros: "¿Cadáver, quién te ha muerto?"
Y no le evadido por el empleo del recurso que significan estas palabras: "... porque me conoce tan bien como lo conozco yo a él". Estas palabras, ¿qué significan? Nada más que olvido de su alcurnia en el esgrimir que presume de señorito, y de pronto sustituye el florete por la navaja. Aguando sin cuidado otra explicación.

En cuanto a que yo lo conozco, está en lo cierto. Estimo su inteligencia, su laboriosidad y sus aficiones artísticas. No me sonaría nunca a su disimulado temperamento caudil. Considero pernicioso gran parte de su labor divulgadora, que so capa de investigaciones científicas, y tal vez ignoradas, no ha producido sino dolorosos estragos sociales. Como político, el doctor Marañón después de haber sido en la Monarquía una reducción familiar y hasta linda de Rasputin, no pasa en la República, dicho sea con no muy consideración particular, de ser un muñeco al que de cuando en cuando se le da cuerda, no mucha, la suficiente para lanzar el sí de las votaciones. Simplemente se le da cuerda, aunque él crea que lady Macbeth le habla al oído.

Mis respetos a sus prisiones y otras amarguras. Quiero más, quien menos, todos las hemos sufrido; yo he sido apedreado. Por lo demás, goza hoy de justa compensación: se le donó una cátedra, sin oposiciones ni concurso, y entró en la Academia, no con excesiva elegancia. En la misma Sorbona se alabó más al político que al hombre de ciencia.

Tornando a lo que en definitiva importa. El doctor Marañón no siente entusiasmos bolcheviques. Se trata únicamente de una nueva aplicación de su diletantismo. Ese diletantismo que le lleva a detenerse en cualquier curiosidad que aparezca en el tiempo o en el espacio, bien que a la ligera. El nombre le obliga, pues se llama Gregorio Marañón y Fossadillo.—Federico García Sanchiz.

tes del cuerpo, no pudiendo Arquer declarar por lo grave de su estado.
Guardias y transeúntes dijeron ante el juez al ser interrogado que los agresores de Carnicer y Arquer habían sido cinco hombres de aspecto obrero, que después de disparar hubieron por diferentes direcciones.

José Climent fué agredido por varios desconocidos que le hirieron gravemente.
Algunos transeúntes salieron en persecución de los agresores. Uno de éstos fué alcanzado por un obrero, pero le amenazó con la pistola y se puso a salvo. Viendo los criminales que el número de sus perseguidores aumentaba tomaron un taxi, encanionando con una pistola al chófer, y salieron a toda velocidad.

El gobernador ha manifestado que estos atentados son represalias de la C. N. T. por las medidas que se ha notado para hacer fracasar la huelga del puerto, y ha anunciado que maña hará públicas las medidas tomadas ya contra los sindicatos.

LA CAMPANA ELECTORAL
Segovia.—En toda la provincia se observa gran actividad política.
Los actos organizados por Acción Popular se ven muy concurridos. No así los dispuestos por los socialistas.

En San Cristóbal el vecindario hizo huir a los oradores socialistas, a los que tuvo que proteger la guardia civil. Cosa parecida ocurrió en Villacasta.
En setenta y cinco pueblos de la provincia se dá por descartado el triunfo de la izquierda. En algunos de ellos las derechas van al copo.

El gobernador ha ordenado a los alcaldes garanticen la libertad de sufragio.
Alicante.—La Derecha Regional Autónoma ha emprendido una intensa campaña en vista de las elecciones del domingo, organizando actos públicos en todas las localidades en que corresponde celebrar elecciones.

En Villena se anunciaron al mismo tiempo un mitin de derecha y otro de izquierda. Este último se suspendió por falta de público. El vecindario concurrió en masa al mitin derechista.

Badajoz.—Se celebran mítines electorales en todos los pueblos de la provincia.
La animosidad contra el socialismo es general, habiéndose formado un frente antimarxista que va desde Acción Republicana, pasando por adalides socialistas y radicales, hasta Acción Popular.

Se cree que los socialistas sólo triunfarán en tres o cuatro pueblos, y que en algunos obtendrán las minorías.
Avila.—En Navalmaral el vecindario impidió se celebrase un mitin socialista en el que debían hablar Eladio Fernández y Felipe García, a los que se llamaron encuchifistas y se les apedreó, rompiéndose los cristales de lauto en que llegaron al pueblo. Tuvo que intervenir la guardia civil.

En Pedro Bernardo se registró una reyerta por cuestiones políticas, resultando gravemente herido el vecino Jenaro Cuevas.
MENDIGANDO SE HACEN FORTUNAS
Vigo.—Se ha sabido que el Hospital Español de Río Janeiro ha fallecido a los 80 años José Ramón Tapia Gallego, que se dedicaba a la mendicidad, en un registro ve referido en su casa se han encontrado títulos y valores por un total importe de setecientos mil pesetas.

En la aldea en que Tapia nació han surgido numerosos herederos del finado al conocerse la noticia.
TENNIS ANGLLO-ESPAÑOL
Barcelona. — Los partidos de tenis España-Inglaterra jugados hoy han sido ganados por los británicos. Perry ha vencido a Mayer por 7 - 5 y 6 - 2; y Austin a Sindren por 0 - 6, 3 y 6 - 2.

Luis M. de Ubago
Odontólogo de la Casa Misericordia
MAYOR, 72, segundo Tel. 2791
PAMPLONA

Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión.
Libretos ordinarios a la vista... 3'50 por 100
Imposiciones anuales... 4'25
Imposiciones semestrales... 3'75
Cuentas corrientes a la vista... 2'50
Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIALES.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

# Información del Extranjero

## El movimiento de inflación, en Norteamérica, hace imposible la relación de los planes para combatir el paro.

Ante la conferencia del desarme ningún Estado sugirió la idea de un aplazamiento.-La delegación comercial soviética en Inglaterra marchará a Rusia.-Nada se sabe de los propósitos del Gobierno ruso ante la actitud inglesa.-En Checoslovaquia se establecen restricciones en provecho del régimen.

### Desarme material y desarme económico

Además de los problemas originados por el proteccionismo, al servicio de un exacerbado nacionalismo económico, y que hubimos de examinar en un artículo anterior, la Conferencia Económica Mundial va a tener que dedicar también su atención a otras cuestiones no menos importantes. En primer lugar, los problemas monetarios. Acerca de materia tan compleja y de intrincada técnica, me limitaré a decir aquí que sería, desde luego, sumamente deseable en el interés del comercio y de la industria que se estableciera la libra esterlina, y que hicieran lo mismo las divisas de otras naciones. Pero no nos hagamos ilusiones. Tan deseable establecimiento no será posible mientras no queden abolidas las deudas y reparaciones de guerra, o cuando menos reducidas a escasas proporciones, y mientras no se devuelva mayor libertad al comercio internacional. Pues de lo contrario, las fuerzas económicas que han causado ahora el derrumbamiento del sistema monetario mundial seguirán actuando, y la estabilización, suponiendo que se efectuara, no podría mantenerse.

Mi propia conclusión es que el Gobierno británico tiene ahora el deber de ampliar seriamente sus proposiciones relativas al desarme naval. No basta que pida a las naciones del mundo una reducción de aquellas armas en que éstas poseen fuerzas superiores a las suyas—en el aire y en la tierra—, mientras hace muy pocos esfuerzos para conseguir una reducción simultánea de los grandes acorazados; ni es tampoco suficiente que dentro de unos años, cuando se construyan nuevos barcos de guerra, serán algo más pequeños de lo que hubieran sido antes de la Conferencia. Lo que es necesario, si las demás potencias navales consienten en emprender una acción simultánea, es que el Gobierno británico dé muestras de mayor decisión que hasta ahora en materia de desarme naval efectivo. La desilusión es general ante los aplazamientos y dilaciones continuas de un verdadero desarme, y no habría perdón posible si la Conferencia fracasara. Existe en el mundo—si no en los técnicos, en el pueblo—tanto anhelo ferviente, tantos deseos de lograr un desarme general, que es un deber inaplazable de los gobernantes convertir esos anhelos en medidas concretas y efectivas.

Vivimos en un momento de la Historia en que la interdependencia de todos los países es un hecho patente; cada nación depende de todas las demás para su seguridad y para la prosperidad de su existencia. El problema material del mundo no es de exceso de producción, sino de escasez de consumo. La dificultad con que todos estamos luchando se debe en su mayor parte al nacionalismo económico, es decir, al proteccionismo arancelario. Una política insensata ha llevado el mundo al borde de la ruina; sólo una política firmemente resuelta a corregir tales errores puede volvernos al buen camino. Consiste esencialmente en la decisión in-

de carácter regionalista, que resultó brillante.

### EL "MAILLE BREZE" A LA SEGUNDA ESCUADRA LIGERA

Lorient.—El nuevo contratorpedero "Maille Breze" va a incorporarse a la segunda escuadra ligera, a la que estará destinado durante el próximo crucero que la citada escuadra efectuará por las costas marroquíes.

El mencionado contratorpedero hará escala en algunos puertos de España y Portugal.

### ALEMANIA

#### LLEGA A BERLIN VON PAPEN

Berlin.—El vicecanciller von Papen regresó a ver a Berlín de su viaje a Roma. Una compañía de cascos de acero rindió honores en la estación al vicecanciller. SE HACE "NAZI" EL DUQUE DE COBURGO GOTHA

Berlin.—El duque de Coburgo Gotha, hijo del duque de Albania y, por consecuencia, nieto de la reina Victoria, ha ingresado en el partido de Hitler.

El duque ha hecho sus estudios en Inglaterra, en el famoso colegio de Eton. Durante la guerra combatió contra la Gran Bretaña y su nombre fue borrado de la lista de Caballeros de la Orden de la Jarretiera en 1915.

Hace algunos meses todavía que fué recibido por los reyes británicos en Sandringham.

#### HA MUERTO VON A. BOLTZENBURG

Berlin.—A los 68 años ha muerto ayer el conde von Arnim Boltzenburg, que fué el último presidente del Senado prusiano.

#### SE LES RETIRA A LOS ISRAELITAS LA LICENCIA DE ARMAS

Breslau.—El prefecto de policía de esta capital ha dispuesto que sean retiradas a la población israelita las licencias de armas que les habían sido concedidas.

#### EL PRIMERO DE MAYO

Berlin.—Con motivo de la próxima celebración del Primero de Mayo, el Consejo directivo de la Federación General de Sindicatos Alemanes—antiguo socialdemócrata—acaba de publicar un manifiesto en el se felicita de que el Primero de Mayo haya sido adoptado como fiesta del trabajo alemán y del pueblo germano.

### ESTADOS UNIDOS

#### LAS CONSECUENCIAS DE LA INFLACION CON RELACION AL PARO

Washington.—Una de las primeras consecuencias del abandono del patrón oro en los Estados Unidos es la de que el Gobierno ha renunciado a sus planes grandiosos de obras públicas destinadas a combatir el paro forzoso.

Los gastos enormes que hubieran sido precisos, calculados en 8.000 millones de dólares, debían ser cubiertos por obligaciones federales y bonos del Tesoro.

El movimiento inflacionista hace imposible la emisión de estas obligaciones. Todo el favor del público estará destinado ahora a las acciones cuyo curso seguirá las fluctuaciones del dólar.

El Gobierno estudia ahora medidas transitorias para disminuir el paro obrero; pero se espera sobre todo la disminución del número de parados del impulso que proporcionará la inflación de la moneda y del crédito de la economía general.

#### EL DOLAR ANTE LA MONEDA EXTRANJERA

Nueva York.—Ayer continuó debilitándose el dólar.

La libra esterlina marcó un alza de 19 céntimos.

El franco experimentó un alza de 1/5 céntimos a 444 y el reichsmark 26,25.

#### MIL QUINIENTOS MILLONES DE DEFICIT

Washington.—El déficit para el año fiscal corriente alcanza la cifra de 1.500 millones.

Los ingresos de impuesto de utilidades han sido de 576 millones en lugar de 887 que se obtuvieron el año pasado.

Los ingresos de Aduanas han disminuído en 83 millones con relación a 1932.

El señor Reiner, presidente de la Cámara de representantes, acusa a los países europeos de haber desencadenado contra el dólar un ataque concertado, a fin de despojar a los Estados Unidos de todas sus reservas de oro y dejarlos de este modo en la categoría de cuarta o séptima clase por lo que se refiere a ese aspecto.

#### UN CREDITO DE CIENTO MILLONES A LOS AGRARIOS

Washington.—El Senado ha aprobado una moción que tiende a conceder un crédito de cien millones de dólares para la aplicación del programa del Gobierno, encaminado a lograr el aumento de los precios de los productos agrícolas.

#### SUIZA

#### EL MARTES PROXIMO SE REANUDA LA CONFERENCIA DEL DESARME

Ginebra.—Lo mismo que en ocasiones anteriores, también esta vez había circulado insistentemente el rumor de un probable aplazamiento de la reunión de la Conferencia del Desarme, prevista para el próximo martes, día 25 de Abril.

Argüíase que esta vez no había sido convocada por una resolución de la Comisión general, sino mediante una mera declaración del presidente de la Conferencia, señor Henderson.

No obstante, esta tarde se ha sabido que no habiendo ningún país tomado la responsabilidad de proponer el aplazamiento la sesión de reapertura se celebrará el martes por la tarde.

**En la piel:** eczemas, herpes, legi, erupciones.

**En las articulaciones:** reuma, gota, lumbago, neuralgias, artritis.

**En los vasos sanguíneos:** opresiones, embolias, aneurismas, espasmos, arterio-esclerosis.

**En las extremidades:** varices, flebitis, úlceras, congestiones, parálisis.

Cuando se han ensayado todos los remedios; cuando se han agotado todos los recursos queda aún el

# DEPURATIVO RICHELET

El tratamiento de fama mundial; el que nunca falla sea cualquiera el origen de la enfermedad y aunque date de muy antiguo su existencia.

El Depurativo Richelet o tratamiento de rectificación sanguínea, lleva la salud a todo el organismo porque no se reduce a atenuar el mal, sino que lo ataca y elimina en su propia causa. Si todos esos males provienen de la impureza de la sangre, es lógico que al purificarla desaparecen. Pero aún hay más: El Depurativo Richelet, ayudado por el Jabón Richelet, no deja ni huellas en la piel de los males que se padecieron.

Con sus elementos regeneradores cierra placas, granos y supuraciones; los más persistentes dolores desaparecen; se suprimen los estigmas artríticos; se vuelven a tener las piernas como a los veinte años, y las neuralgias y ciáticas no resisten más de 24 horas a su poder curativo.

Véanse a la derecha pruebas de esas afirmaciones.

### NUEVAS CURACIONES

#### Varices y úlceras de tres años desaparecen

Sufrió atrocemente durante más de tres años de una perniciosísima circulación que me produjo varices y úlceras profundas, siendo inútiles todos los remedios que puse para curarme. Solamente vuestro Depurativo Richelet me ha salvado y me ha hecho la vida posible. Hoy declaro con alegría infinita que cesaron mis dolores y congestiones y que las noches de calma y reposo que disfruto, me permiten atender mi trabajo habitual sin la menor interrupción.

M. GEORGES LAIBE

13, rue Fraidefontaine. - Grandvillars (Haut-Rhin) Francia.

#### Desaparecieron los forúnculos

Uno de mis hijos que tenía a menudo reiteradas invasiones de forúnculos, ha sido librado después de una curación con el Depurativo Richelet; y lo más sorprendente es que no le han quedado señales, gracias al auxilio del magnífico restaurador de la piel, el Jabón Richelet. Desde entonces, todas las primaveras renuevo el tratamiento.

Mme. LOUIS NUGIER

13 impasse Parmentier. Tergnier (Aisne) Francia.

Pida Vd. hoy mismo el folleto gratuito al Laboratorio Richelet. - San Bartolomé, 23 y 24. San Sebastián.

**¡AHORRE TIEMPO EN LA LIMPIEZA** de suelos y muebles. Es ahorrarse de mejor de otros servicios. ES DINERO Usando

**Aluron**

con RAPIDEZ, FACILIDAD y ECONOMÍA, tendrá suelos y muebles limpios, brillantes y de magnífico aspecto

una atmósfera pacífica. Ginebra es hoy el centro del mundo. Los representantes allí delegados por los pueblos de la Tierra tienen la responsabilidad de una tremenda tarea. La opinión pública debe prestar a esos esfuerzos trascendentales todo su apoyo.

quebrantable de mantener la paz, de reducir en grado máximo la abrumadora carga de los armamentos, de asegurar la mayor libertad para el comercio, de alentar la libre iniciativa en empresas industriales, de fomentar el desenvolvimiento de los recursos nacionales, teniendo muy en cuenta el bien general. Semejante política entrañaría un incremento natural en los ingresos de cada país y permitiría rebajar en igual medida las cargas contributivas. Solamente emprendiendo con firmeza ese camino, podrá salir la humanidad de la angustiada situación presente, volviendo a elevar el nivel de vida de todos los pueblos y asegurándose el goce de la vida en un mundo pacificado.

Sir Herbert SAMUEL

### FRANCIA

#### HERRIOT Y CLAUDEL CONVERSAN A LARGA DISTANCIA

Paris.—El señor Claudel se ha embarcado en el "Paris" para posesionarse de su nuevo puesto.

Como el señor Claudel desea celebrar con versaciones con Herriot, que va a bordo del "Le de France", como embajador extraordinario, ha pedido que se instale en el "Paris" un aparato radiotelefónico que le permita estar en constante comunicación con el señor Herriot para cambiar impresiones acerca de los asuntos que han de tratarse en la Conferencia de Washington.

Se accedió a la petición y los dos viajeros, el del "Le de France" y el del "Paris", podrán conversar tranquilamente durante el viaje por el Atlántico.

#### LOS ROTARIOS EN BIARRITZ

Biarritz.—Con motivo de la 49 Conferencia rotaria, más de 300 asambleistas se encuentran ahora en esta villa.

Ayer tuvieron un almuerzo íntimo, siendo recibidos los rotarios en el Ayuntamiento por la Corporación municipal a las seis de la tarde, donde fueron objeto de una cariñosa acogida, cambiándose saludos de afecto y bienvenida.

A las nueve de la noche se celebró en el Casino Municipal una gran fiesta de gala

**A. OROZ Médico**

ANÁLISIS

San Adrián, 2, primero. Tel. 1406

COMPRESUS CALZADOS

**Eureka**

San Nicolás, 2, Plaza del Castillo, 35

Los mejores y más económicos.

**DEBILIDAD**

**FALTA DE APETITO**

se curan en pocos días con el **VINO ONA**

Reconstituyente y aperitivo por excelencia

### ULTIMA HORA

Los puntos de vista norteamericanos ante las cuestiones a tratar en Washington.-Ya son esperadas en Pekin las tropas japonesas.-Se compra por suscripción el aparato de Rein Loring. Norteamérica explica al mundo su conducta financiera.

Nueva York.—Ha llegado Mac Donald y se séquito, trasladándose a Washington.

Paris.—El ministro de Hacienda ha conferenciado con el gobernador del Banco de Francia.

Berlin.—En varios círculos se habla del posible abandono del patrón oro.

Se dice que el jefe de los "nazis" austriacos ha sido llamado a Berlín por Hitler.

A Einstein se le ha excluido de la presidencia del Instituto alemán de Física técnica.

Han llegado cuatro generales chinos y varios oficiales pertenecientes al cuerpo de ejército chino que se refugiaron en Rusia ante la ofensiva japonesa.

Londres.—Se ignora si los Soviets comutarán las penas impuestas a los ingenieros ingleses.

Los laboristas publican una nota protestando del embargo de mercancías rusas decretadas por el Gobierno inglés.

Estiman que tales medidas violan el espíritu internacional y puede constituir peligro para Inglaterra.

Nueva York.—El Departamento está ordenando a las embajadas y legaciones del mundo que expliquen el abandono del patrón oro se debe únicamente a la situación económica y no al deseo de robustecer la posición de los EE. UU.

Se calcula que hay todavía ocultos 900 millones de dólares.

Roosevelt ha publicado proyecto reduciendo el número de oficiales de 12 a 8 mil.

### LICORIT

Con una caja de este preparado conseguirá un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económico.

"La Voz" en Echalar

LA SEMANA SANTA
Devotas y hermosas han sido las funciones de la Semana Santa en nuestra Parroquia.

El celo señor Párroco procuró llenar esa gran falta con un solemne Viacrucis, intercalando bellísimos y tiernos cánticos eucarísticos, que con especial gusto y unión cantó una nutrida masa de niños y jóvenes.

El día de Pascua fué una brillante corona de todas estas solemnidades. Nutridísimas fueron las Comuniones de la mañana y la misa mayor fué solemnísimas, cantando el coro parroquial la misa "Cum jubilo" con suma afinación y gusto.

LA CONTENDIDA ELECTORAL
A pesar de estar ya en los momentos de ir a las urnas, no sabemos a punto fijo la candidatura que hemos de votar.

Se han entablado mientras tanto gestiones de arreglo e inteligencia entre dos bandos, y no acaban de entenderse. La importancia de estas elecciones es capitalísima, y sospechamos de que las personas intermediarias del arreglo no se han fijado debidamente en su trascendencia y lo han enfocado simplemente bajo aspectos localistas y conveniencias muy secundarias.

QUIERA JAINKO que me equivoque en mis apreciaciones y tenga que rectificar un día lo que hoy concepción bases inadmisibles y efecto de una inconcebible ofuscación.

POR EL CAMPO
Está hermosísimo y lleno de una exuberante vegetación.

Los frutales están prometedores; las flores tempranas han cuajado magníficamente y los manzanos están por florecer de un momento a otro. Con la primavera excepcional que disfrutamos estamos encantados y maravillados, y no es para menos.

Los buenos laboraristas están algún tanto reacios de la sequía, que ya los pesimistas creen ha producido sus efectos irremediables en los prados y pastos de los montes. Han hecho algunas siembras de maíz en inmejorables condiciones, y se preparan a continuar con todo ahínco. Han sacado las ovejas de barrendis y echado a los pastos de larre y muchos ganaderos con la mayor parte de los corderos que por la gran depreciación no han querido venderlos con la esperanza de que después de criarlos, venderán ventajosamente.

NASKALDIA
El domingo de Ramos despedimos al doctor profesor de Lecároz, R. P. Roque de Azcoitia, que estuvo entre nosotros breves días como confesor extraordinario.

De Madrid regresó la liraini neskatka Manuella Turrie con su angelical illoba Mercedesxo Sagüés.

Vino también de Madrid don Benigno Aznar.

Regresaron a Estella el señor Marticoarena y su bella sobrina Josefina Bayona, dejando en ésta a la buena andre amatxo del señor Médico.

A su escuela de Berriz la profesora argentina Inés Billarreal.

De Alsasua y Donostia han vuelto los ilustrados profesores don Pablo Legaz y la joven señorita Rosario Martínez.

A Zaragoza y Donostia los aprovechados estudiantes Billarreal, Ozkariz, Echeberria y Garralda.

A Burdeos ha regresado la buena andre Felisa Matilla con su esposo.

Mi agur biotzeko a todos ellos.

LETRAS DE LUTO
Después de brevísima enfermedad falleció en Yainkobaita, confortado con los Santos Sacramentos, el buen erriar José Joaquín de Iturbide, nagusi de Iribarrese.

Tras larguísima enfermedad, descansó en Jainkoa, después de recibir los auxilios de la Religión, la buena neskatka, Fermina Iturria, hija de Babolea. G. B.

De Zamatela voló al cielo un aingorutxo de dos meses.

Del caserío Ekxutu un mutiko de cinco años. G. B.

Mi nagabe agurra a las cuatro familias afligidas. Una oración lector, por el eterno descanso de los primeros.

ARTOLA.
Abril, 19.

Información del País Vasco

Una interesantísima conferencia de don Manuel de Irujo en San Sebastián

En Vitoria no se ha declarado la huelga general. En algunos puntos de Vizcaya se confabulan, contra los nacionalistas, los monárquicos y las extremas izquierdas.

GUIUZCOA

San Sebastián 21 (22.00)
Esta mañana se ha firmado la escritura de adquisición de los terrenos en que se ha de levantar el nuevo Hospital Mixto.

Como se sabe estos terrenos se encuentran en las cercanías del Asilo de Zorroaga. Con los vendedores, han firmado la escritura el alcalde y el presidente de la Gestora de la Diputación.

En esta firma ha intervenido el notario señor Barrieta.

En el acto de la firma, el alcalde ha dirigido una alocución a los firmantes vendedores de terrenos, haciéndoles ver las necesidades de la institución y solicitando de ellos algún donativo.

Los propietarios han hecho entrega al señor Sasain de las cantidades siguientes. Don Gregorio Echeveste, 1.000 pesetas; viuda de Ibarburu, 500; don Manuel Sorondo, 1.000; don Cándido Gaytán de Ayala, 1.000; y don Manuel Arregui e hijo 1.000. En total, 6.500 pesetas.

El alcalde, luego agradeció en breves y cariñosas palabras el rasgo de los donantes.

PARA EXAMINAR EL CAMPO DE AVIACION
Ha visitado al gobernador civil esta mañana el miembro del Comité ejecutivo de la Comisión de Aeronáutica don José Pérez Pardo, que viene a examinar el campo de aviación de Lasarte para informar a la superintendencia sobre las condiciones del mismo.

El gobernador le ha recomendado al alcalde, y el señor Pérez Pardo ha visitado al señor Sasain poco después.

El alcalde dará toda clase de facilidades al señor Pérez Pardo para el mejor desempeño de su misión. Y en la visita que haga a Lasarte le acompañará el arquitecto municipal, señor Alday.

EL GOBERNADOR SE NIEGA A RECIBIR A LOS NACIONALISTAS
Ha estado este mediodía en el Gobierno civil una comisión del partido nacionalista vasco de Hernani con el propósito de ver al gobernador.

Pero éste se negó a recibir a los comisionados nacionalistas.

Estos se entrevistaron con el secretario, al cual hablaron de "desigualdades de trato, puesto que a ellos se les registra y a otros no".

También le hablaron de "coacciones contra los individuos del partido nacionalista". El gobernador, señor Artola, hablando con los periodistas, les ha manifestado que en Hernani ni en ninguna otra parte de la provincia se le manda hoy desigualdades de trato.

Lo ocurrido ha sido que ha habido una denuncia concreta contra el "Batxoki" de Hernani, que luego se ha comprobado puerco que las cien estacas han sido encontradas en él.

—He recibido —ha añadido el gobernador— otras mil denuncias, pero incompletas. Por eso no he podido hacer caso de ellas.

Y finalmente, nos ha dicho: —No he de tolerar por parte de nadie las coacciones.

VISITAS DE DESPEDIA
Los gestores dimisionarios, señores Uria y Unzueta, han visitado esta mañana al gobernador para darle cuenta oficialmente de su misión.

También han visitado al presidente de la Gestora para despedirse de él.

EL CULTIVO DE CALERAS
Cumpliendo el acuerdo ayer adoptado por la Gestora, el presidente de ésta ha remitido a los periódicos locales una copia del informe aprobado acerca del cultivo de las caleras u hornos de cal.

VISITAS A LA DIPUTACION
Ha visitado esta mañana al presidente de la Gestora el Consejo provincial de la Bolsa de Trabajo, cambiando con él impresiones sobre distintos extremos relacionados con la misma.

TRABAJOS GEOLOGICOS
También ha visitado el presidente de la Gestora el registrador de la Propiedad para hablarle de ciertos trabajos de índole geológica que van a realizarse en la provincia y solicitar para ellos el apoyo de la Corporación.

LA PELOTA
En el Frontón Urumea han luchado hoy Lasa y Aramburu contra Jurico y Pfitzer. Han ganado los primeros, que han dejado a sus contrarios en 46 tantos para 50.

PARA ADOPTAR RESOLUCIONES
En la madrugada próxima se reunirá la Federación de espectáculos públicos en asamblea, para dar cuenta del fallo dictado por el Jurado mixto de Bilbao y adoptar resoluciones.

DECLARAN LA HUELGA?
Mañana se reunirán en asamblea los afiliados a la U G T de Pasajes.

Tratará de ir si procede a la huelga, ya que los contratistas del Puerto no quieren emplear trabajadores de Pasajes y Alza, que se encuentran parados.

PARA EVITAR ALTERACIONES DE ORDEN
El Gobernador civil ha celebrado una reunión con los jefes de la Guardia civil, tratando de la distribución de fuerzas en el próximo domingo.

Con ello se trata de impedir que se promuevan alteraciones de orden público, velando, al mismo tiempo, por la pureza del sufragio.

ACCIDENTE DE TRABAJO

En Pasajes, el obrero Pedro Santos, ha tenido la desgracia de sufrir un accidente de trabajo.

Este infortunado obrero ha recibido tan graves lesiones, que han determinado su muerte a los pocos momentos.

INTERESANTISIMA CONFERENCIA DE DON MANUEL IRUJO
Como continuación de los actos organizados para la Semana cultural vasca, hoy ha dado un discurso don Manuel de Irujo, ex diputado foral de Navarra.

Ha hablado del "Nacionalismo e internacionalismo".

Los amplios salones donde se celebraba el acto se hallaban rebosantes de público. Cada día se advierte mayor concurrencia a estos actos organizados por los nacionalistas. El lleno de hoy era imponente.

El señor Irujo ha sido presentado por el Presidente del Donosti Buru Batzar, señor Urreta.

Don Manuel de Irujo ha comenzado con un estudio acerca de las normas del nuevo Derecho político, en el que encuentran fundamento las aspiraciones nacionalistas pasando, luego, a demostrar, que esas aspiraciones están a punto de realizarse en España, porque la Constitución española reconoce todos los principios políticos sociales emanados de la Sociedad de las Naciones.

Ahora bien; el Consejo de las minorías nacionales, que tiene un delegado la Sociedad de las Naciones, está próximo a conseguir que sean consagradas por un decreto de la misma Sociedad de Naciones, las aspiraciones de las minorías nacionales, con lo cual, naturalmente, estas adquirirían en España estado jurídico y constitucional.

Ha terminado diciendo que los vascos estamos cansados de guerra. No queremos guerra; pero si quienes tienen la obligación, por derecho natural, de entregarnos nuestras libertades por cauces jurídicos, no lo hacen, recurriremos a todos los medios cualesquiera que sean, y que no pueden negarse en nombre de ningún derecho, a los pueblos que aspiran a vivir una vida íntegra y explícitamente.

El señor Irujo ha sido interrumpido constantemente, por ovaciones, bravos y toda clase de manifestaciones de entusiasmo.

El orador ha estado caofundadísimo no solo de frases, sino de concepto. Ha sido muy felicitado.

Mañana disertará el diputado a Cortes por Navarra, don José Antonio de Aguirre.

ALAVA
Vitoria 21 (23.00)
NO HA HABIDO HUELGA
Se preparaba durante todo el día de ayer, la noticia de una posible huelga general en el día de hoy, por parte de los integrantes del Sindicato Unico como solidaria de la huelga del hambre que los presos de la cárcel celular de esta ciudad habían declarado, para apoyar la obtención de algunas medidas referentes al régimen interior del establecimiento.

Se decía que a las doce del mediodía, una comisión se iba a presentar en la cárcel y exponer sus pretensiones en favor de las peticiones hechas por los reclusos. En caso de no obtenerse una solución favorable, parece que existía el propósito de declarar la mencionada huelga general.

Más tarde se decía que la citada huelga tendría comienzo a las dos de la tarde.

Según nuestros informes particulares no se llevará a cabo. Parece ser que las peticiones formuladas por los reclusos, van a ser atendidas.

Lo cierto es que los huelguistas de hambre, han abandonado su actitud, recogiendo el rancho que les corresponde.

HABLANDO CON EL GOBERNADOR
El Gobernador al recibirnos a los periodistas nos ha manifestado lo siguiente acerca de las elecciones del próximo domingo: Me ocupo de que se celebren las elecciones dentro de la mayor normalidad y que no haya coacciones por parte de nadie para conseguir se realicen dentro de la más absoluta sinceridad y conforme a esto ya se han publicado las instrucciones necesarias y sancionaría con gran rigor cualquier coacción o falsamiento que hubiere.

SESION DE LA COMISION GESTORA
Hoy ha celebrado sesión ordinaria la Comisión gestora de Alava.

Ha despachado todos los asuntos que figuraban en el orden del día, ninguno de los cuales ofrecía mayor interés.

SENSIBLE DESGRACIA
Esta tarde, en la estación del Norte, el obrero Anselmo Urquiza, ha sido alcanzado por unos vagones.

Este infortunado obrero ha recibido tan graves lesiones que han determinado su muerte a los pocos momentos.

UNA INVITACION A LOS MENDIGOZALES
La Junta Directiva de la Asociación de mendigozales, invita a todas las organizaciones obreras, que contribuyan en favor de la familia del nacionalista Ontañón Golechea, recientemente fallecido.

LA SALUD DEL SEÑOR AMILIBIA
En la Clínica del Doctor Acete se ha facilitado esta tarde el siguiente parte facultativo: El señor Amilibia pasó la tarde de ayer con grandes molestias abdominales y en estado de abatimiento, subiendo la pulsación a 120. En la mañana de hoy acusa mejoría. Temperatura 36,8, pulsación 104. En atención al estado del herido, se ha prohibido que reciba ninguna clase de visitas.

Estas son las noticias que pudimos llamar oficial. Según las particulares, el estado del señor Amilibia no dista mucho de ser satisfactorio, si bien estos días ha empeorado.

AL PRESIDIO
Esta mañana ha salido para el presidio de San Fernando (Cádiz) el condenado José Gangotxia, donde cumplirá los diez y ocho años a que fue condenado por asensinar al guarda jurado Foronda.

En la estación, al partir el tren donde iba el pando, se han oído vivas al comunismo libertario.

COMPANIA DE LOS CAMINOS DE HIERRO DEL NORTE DE ESPAÑA
Agregación de nueva hoja de cupones a las obligaciones Asturias, Galicia y León, segunda hipoteca, no domiciliadas.

Habiendo quedado desprovistas de cupones al cortar el mín. 100, correspondiente al vencimiento de 1 del presente mes, las obligaciones Asturias, Galicia y León, segunda hipoteca, se previene a los señores portadores de los expresados títulos que a partir del 20 del actual podrán presentarlos en las dependencias de la Compañía que después se indican, con el fin de que les sea agregada una nueva hoja de cupones que llevará números los números 161 de primero de Octubre de 1933 al 134 de primero de Abril de 1930.

Los títulos deberán presentarse acompañados de la correspondiente factura, que los interesados podrán pedir en las dependencias que se citan, y a cambio de ellos se librará el oportuno resguardo que se cancelará por las obligaciones, ya regularizadas, en las fechas que en el mismo se indiquen.

Las dependencias de esta Compañía habilitadas para efectuar la operación a que se refiere este anuncio son las siguientes: MADRID: Oficina de Títulos instalada en la estación del Norte. BARCELONA y VALENCIA: Oficinas de Títulos instaladas en las respectivas estaciones.

Madrid, 6 de Abril de 1933. EL SECRETARIO DEL CONSEJO, Federico Repáraz. AYUNTAMIENTO DE AIBAR. Arriendo de pastos.

A las once de la mañana del día veinticuatro del actual, se celebrará en la Sala Consistorial subasta pública, a viva voz, para el arriendo de los pastos del terreno denominado LADO DERECHO DEL MONTE Y SUS PARCELAS, por el tiempo que media desde la adjudicación definitiva hasta el día treinta de septiembre próximo y bajo las condiciones que pueden examinarse en la Secretaría municipal.

El Alcalde, José Zalba.

AYUNTAMIENTO DE MILAGRO
Subasta para las obras de construcción de un sector de alcantarilla en las calles de Cuevas Bajas, Ayuntamiento y Travésia del 1.º Mayo, en esta Villa.

A las once horas y treinta minutos del día veintinueve del mes actual, se celebrará en la Sala Consistorial de esta villa, subasta pública a pliego cerrado para la ejecución de las obras expresadas, cuyo presupuesto de contrata es de VEINTICUATRO MIL SE-

TECIENTAS CINCUENTA Y SEIS PESETAS CON SESENTA Y CINCO CENTIMOS (24.756,65), siendo indispensable para tomar parte en ella acreditar haber dado cumplimiento a los extremos que se detallan en los pliegos de condiciones y en este anuncio.

Antes de la adjudicación definitiva, deberá el adjudicatario dar cumplimiento a las disposiciones vigentes que se citan en el condicionado, viniendo además obligado al pago de todos los impuestos de Timbre, Derechos Reales, etc., así como la inserción en el Boletín Oficial de la Provincia y en los periódicos diarios que se publiquen.

Las proposiciones ajustadas al modelo que se inserta a continuación, habrán de ir reintegradas con timbre provincial de dos pesetas acompañadas de un resguardo acreditativo de haber constituido un depósito que cubra el 3 por 100 del presupuesto de subasta, el que será elevado al 10 por 100 por el adjudicatario, como fianza definitiva, una vez se firme el remate.

Las condiciones, planos y presupuestos con las modificaciones introducidas estarán de manifiesto en la Secretaría Municipal a disposición de quien quiera enterarse, durante los días y horas hábiles de oficina.

MODELO DE PROPOSICION
Don..... vecino de..... calle de..... número..... bien enterado de los documentos que forman el proyecto de reposición de alcantarilla de Milagro, se comprometo a ejecutar las obras de dicho proyecto objeto de subasta, con sujeción a los documentos y condiciones que constan en dicho proyecto por la cantidad de..... (en letra) que constituye una robada de..... (en letra).

(Fecha y firma del proponente). Milagro, a 5 de abril de 1933.—El Alcalde, Francisco Osés.

AYUNTAMIENTO DEL VALLE DE ERRO
Hierbas de Sorogain.—(Sorogaino Berrak)

En las mismas condiciones que años anteriores, este Ayuntamiento admitirá a sus hierbas de Sorogain ganado vacuno y caballar por el precio de 31 y 36 pesetas, respectivamente. Las marcas serán en Sorogain los días 8 y 23 de Mayo.

Valle de Erro, 12 de Abril de 1933. El Alcalde, José Errea.

AYUNTAMIENTO DEL VALLE DE ERRO
Subasta de 14.566 haysas a oferta libre
Este Ayuntamiento celebrará el día diez de Mayo próximo a las dos de la tarde en la casa Consistorial la subasta especificada en el título, a oferta libre, reservándose el derecho de admisión de proposiciones, así como el rechazarlas todas, y en el caso de ser admitida alguna quedará sometida a la mejora de la sexta parte.

Valle de Erro, 12 de Abril de 1933. El Alcalde, José Errea.

ORCOYEN
Subasta de hierbas
El domingo 30 de abril, a las once de la mañana, se subastarán con el 20 por 100 de rebaja las hierbas de este pueblo y las de los particulares que las ceden bajo las condiciones que obran en Secretaría.

Orcoyen, 14 de Abril de 1933. El Alcalde, Avelino Iribarren.

LANZ
El día 30 de abril a las 11 de la mañana, tendrá lugar en la Sala Consistorial de esta Villa, previa autorización de S. E. la Diputación, la subasta de 1666 cargas de carbón tasadas en 8510 pesetas con el 20 por 100 de rebaja de su primitiva tasación; divididas en 7 lotes.

Las condiciones facultativas y administrativas están de manifiesto en la Secretaría, las que serán leídas al dar principio el acto. Lanz a 13 de Abril de 1933.

El Alcalde, José Zalba.

AYUNTAMIENTO DE MILAGRO
Subasta para las obras de construcción de un sector de alcantarilla en las calles de Cuevas Bajas, Ayuntamiento y Travésia del 1.º Mayo, en esta Villa.

A las once horas y treinta minutos del día veintinueve del mes actual, se celebrará en la Sala Consistorial de esta villa, subasta pública a pliego cerrado para la ejecución de las obras expresadas, cuyo presupuesto de contrata es de VEINTICUATRO MIL SE-

TECIENTAS CINCUENTA Y SEIS PESETAS CON SESENTA Y CINCO CENTIMOS (24.756,65), siendo indispensable para tomar parte en ella acreditar haber dado cumplimiento a los extremos que se detallan en los pliegos de condiciones y en este anuncio.

Antes de la adjudicación definitiva, deberá el adjudicatario dar cumplimiento a las disposiciones vigentes que se citan en el condicionado, viniendo además obligado al pago de todos los impuestos de Timbre, Derechos Reales, etc., así como la inserción en el Boletín Oficial de la Provincia y en los periódicos diarios que se publiquen.

Las proposiciones ajustadas al modelo que se inserta a continuación, habrán de ir reintegradas con timbre provincial de dos pesetas acompañadas de un resguardo acreditativo de haber constituido un depósito que cubra el 3 por 100 del presupuesto de subasta, el que será elevado al 10 por 100 por el adjudicatario, como fianza definitiva, una vez se firme el remate.

Las condiciones, planos y presupuestos con las modificaciones introducidas estarán de manifiesto en la Secretaría Municipal a disposición de quien quiera enterarse, durante los días y horas hábiles de oficina.

MODELO DE PROPOSICION
Don..... vecino de..... calle de..... número..... bien enterado de los documentos que forman el proyecto de reposición de alcantarilla de Milagro, se comprometo a ejecutar las obras de dicho proyecto objeto de subasta, con sujeción a los documentos y condiciones que constan en dicho proyecto por la cantidad de..... (en letra) que constituye una robada de..... (en letra).

(Fecha y firma del proponente). Milagro, a 5 de abril de 1933.—El Alcalde, Francisco Osés.

AYUNTAMIENTO DEL VALLE DE ERRO
Hierbas de Sorogain.—(Sorogaino Berrak)

En las mismas condiciones que años anteriores, este Ayuntamiento admitirá a sus hierbas de Sorogain ganado vacuno y caballar por el precio de 31 y 36 pesetas, respectivamente. Las marcas serán en Sorogain los días 8 y 23 de Mayo.

Valle de Erro, 12 de Abril de 1933. El Alcalde, José Errea.

AYUNTAMIENTO DEL VALLE DE ERRO
Subasta de 14.566 haysas a oferta libre
Este Ayuntamiento celebrará el día diez de Mayo próximo a las dos de la tarde en la casa Consistorial la subasta especificada en el título, a oferta libre, reservándose el derecho de admisión de proposiciones, así como el rechazarlas todas, y en el caso de ser admitida alguna quedará sometida a la mejora de la sexta parte.

Valle de Erro, 12 de Abril de 1933. El Alcalde, José Errea.

ORCOYEN
Subasta de hierbas
El domingo 30 de abril, a las once de la mañana, se subastarán con el 20 por 100 de rebaja las hierbas de este pueblo y las de los particulares que las ceden bajo las condiciones que obran en Secretaría.

Orcoyen, 14 de Abril de 1933. El Alcalde, Avelino Iribarren.

LANZ
El día 30 de abril a las 11 de la mañana, tendrá lugar en la Sala Consistorial de esta Villa, previa autorización de S. E. la Diputación, la subasta de 1666 cargas de carbón tasadas en 8510 pesetas con el 20 por 100 de rebaja de su primitiva tasación; divididas en 7 lotes.

Las condiciones facultativas y administrativas están de manifiesto en la Secretaría, las que serán leídas al dar principio el acto. Lanz a 13 de Abril de 1933.

El Alcalde, José Zalba.

AYUNTAMIENTO DE MILAGRO
Subasta para las obras de construcción de un sector de alcantarilla en las calles de Cuevas Bajas, Ayuntamiento y Travésia del 1.º Mayo, en esta Villa.

A las once horas y treinta minutos del día veintinueve del mes actual, se celebrará en la Sala Consistorial de esta villa, subasta pública a pliego cerrado para la ejecución de las obras expresadas, cuyo presupuesto de contrata es de VEINTICUATRO MIL SE-

TECIENTAS CINCUENTA Y SEIS PESETAS CON SESENTA Y CINCO CENTIMOS (24.756,65), siendo indispensable para tomar parte en ella acreditar haber dado cumplimiento a los extremos que se detallan en los pliegos de condiciones y en este anuncio.

Antes de la adjudicación definitiva, deberá el adjudicatario dar cumplimiento a las disposiciones vigentes que se citan en el condicionado, viniendo además obligado al pago de todos los impuestos de Timbre, Derechos Reales, etc., así como la inserción en el Boletín Oficial de la Provincia y en los periódicos diarios que se publiquen.

Las proposiciones ajustadas al modelo que se inserta a continuación, habrán de ir reintegradas con timbre provincial de dos pesetas acompañadas de un resguardo acreditativo de haber constituido un depósito que cubra el 3 por 100 del presupuesto de subasta, el que será elevado al 10 por 100 por el adjudicatario, como fianza definitiva, una vez se firme el remate.

Las condiciones, planos y presupuestos con las modificaciones introducidas estarán de manifiesto en la Secretaría Municipal a disposición de quien quiera enterarse, durante los días y horas hábiles de oficina.

MODELO DE PROPOSICION
Don..... vecino de..... calle de..... número..... bien enterado de los documentos que forman el proyecto de reposición de alcantarilla de Milagro, se comprometo a ejecutar las obras de dicho proyecto objeto de subasta, con sujeción a los documentos y condiciones que constan en dicho proyecto por la cantidad de..... (en letra) que constituye una robada de..... (en letra).

(Fecha y firma del proponente). Milagro, a 5 de abril de 1933.—El Alcalde, Francisco Osés.

AYUNTAMIENTO DEL VALLE DE ERRO
Hierbas de Sorogain.—(Sorogaino Berrak)

En las mismas condiciones que años anteriores, este Ayuntamiento admitirá a sus hierbas de Sorogain ganado vacuno y caballar por el precio de 31 y 36 pesetas, respectivamente. Las marcas serán en Sorogain los días 8 y 23 de Mayo.

Valle de Erro, 12 de Abril de 1933. El Alcalde, José Errea.

AYUNTAMIENTO DEL VALLE DE ERRO
Subasta de 14.566 haysas a oferta libre
Este Ayuntamiento celebrará el día diez de Mayo próximo a las dos de la tarde en la casa Consistorial la subasta especificada en el título, a oferta libre, reservándose el derecho de admisión de proposiciones, así como el rechazarlas todas, y en el caso de ser admitida alguna quedará sometida a la mejora de la sexta parte.

Valle de Erro, 12 de Abril de 1933. El Alcalde, José Errea.

ORCOYEN
Subasta de hierbas
El domingo 30 de abril, a las once de la mañana, se subastarán con el 20 por 100 de rebaja las hierbas de este pueblo y las de los particulares que las ceden bajo las condiciones que obran en Secretaría.

Orcoyen, 14 de Abril de 1933. El Alcalde, Avelino Iribarren.

LANZ
El día 30 de abril a las 11 de la mañana, tendrá lugar en la Sala Consistorial de esta Villa, previa autorización de S. E. la Diputación, la subasta de 1666 cargas de carbón tasadas en 8510 pesetas con el 20 por 100 de rebaja de su primitiva tasación; divididas en 7 lotes.

Las condiciones facultativas y administrativas están de manifiesto en la Secretaría, las que serán leídas al dar principio el acto. Lanz a 13 de Abril de 1933.

El Alcalde, José Zalba.

AYUNTAMIENTO DE MILAGRO
Subasta para las obras de construcción de un sector de alcantarilla en las calles de Cuevas Bajas, Ayuntamiento y Travésia del 1.º Mayo, en esta Villa.

A las once horas y treinta minutos del día veintinueve del mes actual, se celebrará en la Sala Consistorial de esta villa, subasta pública a pliego cerrado para la ejecución de las obras expresadas, cuyo presupuesto de contrata es de VEINTICUATRO MIL SE-

TECIENTAS CINCUENTA Y SEIS PESETAS CON SESENTA Y CINCO CENTIMOS (24.756,65), siendo indispensable para tomar parte en ella acreditar haber dado cumplimiento a los extremos que se detallan en los pliegos de condiciones y en este anuncio.

Antes de la adjudicación definitiva, deberá el adjudicatario dar cumplimiento a las disposiciones vigentes que se citan en el condicionado, viniendo además obligado al pago de todos los impuestos de Timbre, Derechos Reales, etc., así como la inserción en el Boletín Oficial de la Provincia y en los periódicos diarios que se publiquen.

Las proposiciones ajustadas al modelo que se inserta a continuación, habrán de ir reintegradas con timbre provincial de dos pesetas acompañadas de un resguardo acreditativo de haber constituido un depósito que cubra el 3 por 100 del presupuesto de subasta, el que será elevado al 10 por 100 por el adjudicatario, como fianza definitiva, una vez se firme el remate.

Las condiciones, planos y presupuestos con las modificaciones introducidas estarán de manifiesto en la Secretaría Municipal a disposición de quien quiera enterarse, durante los días y horas hábiles de oficina.

MODELO DE PROPOSICION
Don..... vecino de..... calle de..... número..... bien enterado de los documentos que forman el proyecto de reposición de alcantarilla de Milagro, se comprometo a ejecutar las obras de dicho proyecto objeto de subasta, con sujeción a los documentos y condiciones que constan en dicho proyecto por la cantidad de..... (en letra) que constituye una robada de..... (en letra).

(Fecha y firma del proponente). Milagro, a 5 de abril de 1933.—El Alcalde, Francisco Osés.

# La Hernia Curada

"HERNIUS" siguiendo la marcha progresiva que le ha convertido en el primer Gabinete Ortopédico de España, acaba de crear tras profundos estudios y múltiples pruebas el "SUPERCOMPRESOR HERNIUS AUTOMÁTICO" formidable invento que revoluciona la humanidad entera y triunfa siempre donde todo lo demás fracasa, convirtiendo en breve tiempo a los pacientes en seres fuertes, robustos y sanos como eran antes de herniarse.

Todos los herniados deben tener siempre muy presente que "HERNIUS" es el único que goza fama mundial y sus famosas creaciones están recomendadas por todas las eminencias médicas y por miles de pacientes que han recuperado la salud siendo lo mejor que existe y se conoce en el arte de curar HERNIAS por procedimiento mecánico.

Nuestro modernísimo invento no es un emplasto, no es un bragero, no es nada molesto, no es nada anticuado, es la última creación "HERNIUS" al alcance de todas las fortunas que vence y cura con facilidad pesmosa toda clase de HERNIAS por antiguas y rebeldes que sean, sin que el paciente tenga que abandonar sus trabajos habituales y sin que jamás recuerde que está herniado.

"HERNIADOS" por vuestra seguridad, visitad sin pérdida de tiempo, al eminente especialista "HERNIUS" que recibirá GRATIS en PAMPLONA el MARTES 25 de Abril en el Gran Hotel de 9 mañana a dos tarde SOLAMENTE. IMPORTANTE: Nuestro Agente especialista recibirá en VITORIA el MIÉRCOLES 26 Abril, Hotel Francia - BURGOS el JUEVES 27 Abril, Hotel Norte Londres - LOGROÑO el VIERNES 28 Abril, Hotel Comercio - TUDELA el SÁBADO 29 Abril, Hotel Remigio - ZARAGOZA el DOMINGO 30 Abril, Hotel Oriente, Casa Central; Gabinete Ortopédico "HERNIUS" - Calle Pelayo, 62 - Pral. (Esquina Rambblas). Teléfono 14346 - BARCELONA.

## Usad en vuestro desayuno

Leche más pura posible, pero para

### No añadirle agua inútil

preparado con el insustituible

### Café Moka concentrado Armisen

Verdadera esencia de Café, que contiene en pequeño volumen todos los elementos del más exquisito Moka del que se han obtenido por un procedimiento original de su autor. Es el único que permite obtener el ideal.

### Leche y Café sin agua

(Café a la turca) en un instante, sin cafetera ni artefacto alguno. También permite obtener el café corriente al agua en el momento en que se necesita.

Frasco de 150 gramos. . . . . 2 pesetas

Botella de 1 kilo. . . . . 9 "

USO: Añadir una o más cucharaditas según gusto en una taza de agua o leche fría o caliente a voluntad.

De venta en farmacias, droguerías y ultramarinos. Su proveedor ordinario tiene seguramente este producto. En caso contrario diríjase

### Laboratorio ARMISEN

Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA

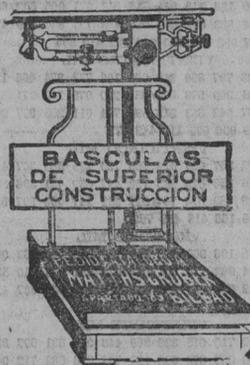
## Metales

chapas, barras, tubos, pefinas, alambres de COBRE y LATON METALES BLANCOS

Especialidad ALAMBRE DE COBRE ELECTROLÍTICO

### GUILLERMO PRATERA

Bertendona, 10.-BILBAO



BASCULAS DE SUPERIOR CONSTRUCCION

Representante: FELIX HUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.-Pamplona

### Grandes existencias DE

#### Maderas de pino

Pico, tejado, construcción, muebles, buenas condiciones. Teléfono núm. 1

#### Eguaras GUESA

### EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS. Curación radical con las pastillas ANTEPILEPTICAS DE OCHOA. Pidan prospectos. Carretera de Chamartín, 27 Apartado 694, Madrid

## F. Salaverri

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL

### Doctor M. SALAVERRI

BILBAO.-Plazuela de San José, 2

Recibirá en Pamplona el día 3 de Mayo en el GRAN HOTEL de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

## Clínica Ortopédica de Bilbao

En San Sebastián todos los meses el día 1.º en el Hotel Arana.

## Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manutables que no excedente de un metro de largo, para panadería e industria y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Olazagutia.

Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administrador en ZUBIRI.

## Sociedad Agrícolas Ganaderos - Propietarios

Ofrecemos garantizado el mejor Hilo Sisal para agavillar que hay en España, al precio más bajo del mercado. Señalen cantidad de fardos. Escriban a Eugenio Erranz, Alameda Recalde, 57, ercero.-BILBAO.

## Gran liquidación de Calzados

Por retirarse del negocio

Por absoluta necesidad SE LIQUIDAN todas las existencias de calzado que vendían en la PAÑERIA IRUÑA calle ZAPATERIA núm 15.

Todos los calzados son de alta calidad y modernos y puede usted adquirirlos a precio de saldo.

Se admiten proposiciones para todas las existencias.

Se hacen lotes para revendedores.

### PAÑERIA IRUÑA, Calle ZAPATERIA, 15

## C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles Próximas salidas

CUBA, MEXICO, CUBA, NEW YORK. 25 Abril vapor "Cristóbal Colón". 25 Mayo, vapor "Habana". NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA. 16 Mayo, vapor "Marqués de Comillas". 16 Julio, vapor "Marqués de Comillas".

BRASIL-PLATA (suspendida esta línea)

PUERTO RICO, VENEZUELA

COLOMBIA

30 Abril, vapor "Juan S. Elcano".

20 Mayo, "Magallanes".

Repte. para Navarra LUIS REVESTIDO SAGARDOY Sarate 34Tel. 2278-PAMPLONA

## GALLINAS Y PALOMAS

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con

### GALLIOL

Adoptado en Casas Avícolas. Servicios Colombólicos. Círcos gallísticos, Casas de campo etc.

Caja pequeña, 1,30

## The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades: infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Martín, número 6, Ercelona. Teléfono 75.370

## CARBONES

Hallas, antracitas, coles

LUIS REVESTIDO SAGARDOY

Sarasate 34. Tel. 2273

Pamplona

## MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer

JOSE ALONSO, 2, segundo derecha

PAMPLONA



Cada año publica 62 números.

De 2.000 a 2.500 páginas, de ellas cerca de 1.000 en papel "couche". 2.000 grabados, como mínimo, de los sucesos de actualidad mundial, y reproducciones artísticas de las obras maestras antiguas y modernas.

De novelas en folletín encuadernable.

PRECIO DE SUSCRIPCION

Año, 25 pesetas; semestre, 13 pesetas; trimestre, 7 pesetas.

SI NO ES USTED suscriptor y antes de suscribirse desea conocer esta gran revista, no pierda tiempo.

ESCRIBA HOY MISMO A LA EDITORIAL LA HORMIGA DE ORO, S. A. Apartado 26, Barcelona y recibirá gratis y sin compromiso, un número de muestra.

## Dtor. F. Fdez. ARRATIA

NARIZ, GARGANTA, OÍDOS

De los Institutos Eubia e Higiene Americana.

Ex-ayudante del doctor Tapia

CONSULTA de 11 a 2 y de 4 a 6

avda. ZARAGOZA, 1, segundo

Teléfono 2239

# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

### Alquileres

ALQUILO bajera clara, ventilada con agua 280 metros cuadrados. Informes Leire 3, tercer derecho, mañana.

### Compras

DESEO adquirir los siguientes materias de madera.

90 solibillos para tejado de 4 metros de largo por 0'7 X 0'10 como mínimo de grueso. 83 metros lineales de solivo de 0'15 X 0'15 o de 0'20 X 0'20. 82 piezas de 6'40 de largo y 0'10 X 0'20 de grueso, o en su parte doble número de igual grueso y 3'30 de largo. Ofertas por escrito iniciales G. L. Administración.

COMPRARE a bajo precio cuatro cocinas usadas, 55 metros cuadrados de baldosa vieja o terada, 4 fregaderos, 150 metros cuadrados de tarima o de cualquier otra tabla conveniente para tarimas ordinarias. Informes Administración.

COMPRARIA de ocasión una artesa grande, usada, para hormigón, y andamios usados. Razón en la Administración.

COMPRO una puerta de hierro o de madera para huerta de unos 2'50' de ancho y 1'50' de alto o más. Igualmente 90 postes de cemento de ocasión o cualquier cerca. Informar a la Administración.

### Empleos

MACHACADORES! Hacen falta 14 a 16 para machacar piedra para la carretera del Canal. Pago 3 pesetas metro cúbico. Presentarse al contratista, calle Mediavilla, 33, Sangüesa (Navarra).

SE OFRECE oficial de pastelería, a prueba; igual por temporada que hijo.—Informes en esta Administración.

### VACANTE DE CORTADOR-TEMPORERO

Se necesita un cortador para servir desde primero de mayo a treinta y uno de octubre del año actual. Diríjase indicando condiciones al Presidente de la Junta de Abastos de Albar, hasta el día 26 de los corrientes.

### SE OFRECE nodriza de 24 años, tres días leche, para criar en su casa. Teléfono Mangado en Sesma.

HACEN falta oficiales y aprendizas adelantadas en San Nicolás 15 y 17, cuarto.

SE DESEA NODRIZA para criar en casa de los padres de la criatura. Informes, San Francisco 14, tercero.

### Huéspedeses

SE DESEAN dos huéspedes con pensión o sin ella sitio céntrico. Informes Administración.

### Pérdidas

PERDIDA de prendas extraviadas de Huarte a Añorbe. Entregas en Aoz a Cirilo Reclusa o en esta Administración. Se gratificará.

### Venta de ganados

Se venden 60 ovejas superiores para parir. Informará José Añorbe de FALCES.

SE DESEA vender una vaca de raza holandesa primeriza y próxima a parir en Albar. Diríjase a don Teodoro Martínez.

### Ventas

#### LA CASA DE LA POSTAL

SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en San Nicolás, 31.-Imprenta.

VENDO doce robadas tierra; lo mismo para huerta que para edificar; a cinco minutos ciudad.—Informes, Carpintería Azcona, San Antón, 29.

OCASION: Vendo uno o dos coches Citroen B. 14, 4-5 plazas, cerrados, completamente reparados. Informes Administración.

SE VENDEN cuatro automóviles cerrados propios para alquiler, facilidades. Talleres Mecánicos Ubanell Tafalla.

IMPOSIBILIDAD atenderlas, vendo dos vacas holandesas y ternero precoz. Facilidad pago, habiendo solvencia.—Añorbe, Ceraolde.

VENDO motocicleta B. S. A. 249 H. P. en mil pesetas. Antonio Martinena, Tafalla.

VENDO: Coche de 8 H. P. y una camioneta rápida para 1.000 kilos o cambiaría por moto pequeña. Talleres Urra. Estafeta 73.

OCASION: VENDO Chevrolet 6 cilindros estado nuevo, por ausencia forzosa. Diríjase esta Administración.

MAQUINAS segadoras, ocasión reconstruidas garantizadas. Piezas de repambio. Hilo sisal, dientes trilladoras baratísimos. Ubanell Hermanos, Tafalla.

SE VENDE Tractor Dering, seminuevo Informes Cirilo Sagardey. Tafalla.

OPORTUNIDAD EXCEPCIONAL!! A 800 metros de la población vendo finca propia para establecimiento de granja avícola, con casa para dos vecinos que renta al 7 por 100. Gran cobertizo, 6 robadas de terreno de inmejorable fuerza, agua corriente, luz y soto comunal cercano, propio para el apacentamiento de vacas. Valiendo 55.000 pesetas dejaría en 38.000 a pagar la mitad inmediatamente y el resto en 10 años. Igualmente, cambiaría por casa en Pamplona o finca fuera de ella. Razón en esta Administración.

POSTES PINO, para gallineros, serramientos y marquero vendo una partida muy baratas. Razón Administración.

VENDO magnífica motocicleta B. S. A. 249 5 H. P., potentísima en el excepcional precio de 1.500 pesetas. Igualmente cambiaría por "Citroen" 5 H. P.—Informarán en la Administración.

EN EL ENSANCHO vendo "chalet" con baños, jardín y calefacción en sus 12 dependencias en 65.000 pesetas. Razón en Administración.

VENDO Maquinaria Agrícola. Dos cosechadoras Massey-Harris 2.80 metros de corte en perfecto estado de funcionamiento, 3.000 pesetas cada una. Mariano Madurga, Paseo Pamplona, 2, Zaragoza.

CAVRIOLET NASH en perfecto estado vendido en buenas condiciones. Informará Administración.

LABRADORES. Acabo de recibir las últimas patatas tardías de cubillas de la sierra Burgos. Estaqueo Elizalde. Estafeta, 1.

TRACTOR FORSOND toda prueba recién reparado precio económico se vende. Ubanell Hermanos, maquinaria agrícola Tafalla.

OPORTUNIDAD.—Vendo cuatro coches Citroen de cinco y diez H. P. cerrados, en buen estado y en inmejorables condiciones. Antonio Martínez, Tafalla.

VENDO bicicleta Alcyon seminueva. Para verla y precio, Zapatería 56. Funeraria.

GRAN OCASION.—Vendo a toda prueba y baratos los siguientes coches: Renault 10 HP, cuatro puertas, propio para punto. Peugeot 7 HP cabriolet moderno. Citroen 10 HP, cabriolet recién carrozado, propio para viajar. Citroen 5 HP, muy barato. Camioneta Renault furgon 500 kg., propia para panadero o cosa análoga a toda prueba, con varias ruedas de repuesto a 1.300 pesetas. Fernán Amatriain, San Adrián (Navarra).

SEMILLAS de Alfalfa, Remolachas, Garbanzos, Patatas tierra Vitoria, Alubias, Verduras de todas clases. Hijos de Pagola, Tafalla.

PERRITA policía de 5 meses, vendo en 15 pesetas y pero Koker de igual edad en 75 pesetas. La Administración informará.

SE VENDEN de ocasión, de 300 a 400 bidones de 50 litros. Tipo de gasolina, en buen uso. Diríjase a esta Administración.

FIAT 10 H. P. buenas gomas cedo en precio de verdadera ocasión por haberme quedado por embargo. Razón en este periódico.

VENDO dos jardinerías nuevas de dos ruedas, una con toldo y otra sin toldo, muy baratas.—Informes: Taller de Carruajes, Andrés Iraizoz.

VIDES AMERICANAS.—Se venden barbados, estacas y estaquillas de Rupestris de Lot y Riparia x Rupestris, número 3.309.—Esteban Deán, Villafranca de Navarra.

VENDO auto Renault 7 H. P. perfecto uso, barato. Teobaldos 2, taller.

### SIMIENTES

Seleccionadas

de gran rendimiento

Remolachas forrajeras 5 clases

Alfalfa y Trébol decuscutados

Espárceta de dos cortes y

SEMILLAS DE HORTALIZA

de todas las variedades.

LUIS ROUZAUT

Chapitela, 21.-PAMPLONA

(Cercano a la Plaza del Castillo)

VENDO baratísima ciclo-moto de 2 H. P. que consume 2 y medio litros de gasolina por 100 kilómetros. Razón Administración.

